



# PANORAMA MARITIMO Y LOGISTICO

[www.mcsapanama.com](http://www.mcsapanama.com)



Mantenimiento & Construcciones, S.A.

*Empresa líder en la región, con  
más de 14 años de experiencia.*

Especialistas en izaje pesado, fabricación,  
transporte, instalación de estructuras y  
mucho más. Además participamos en la  
instalación de las nuevas compuertas  
del canal ampliado.

Agentes Autorizados para:



24/7/365 Al servicio de  
Panamá y El Mundo



# MARES DE LOGROS PANAMEÑOS

**Más capacidad para seguir  
creciendo juntos.**

Hemos invertido B/1,450 millones  
en equipo e infraestructura, lo que nos permite  
crear más plazas de trabajo y ofrecer mayores  
beneficios al país.

# EXPANDIÉNDONOS PARA CONTRIBUIR AL PROGRESO DE PANAMÁ



Incrementamos la capacidad de carga en el Pacífico, para ofrecer nuevas oportunidades de crecimiento al contribuir con la fuerza laboral y la economía del país.

 **PSA PANAMA**  
[www.psa.com.pa](http://www.psa.com.pa)

# CONTENIDO / CONTENT

## 8 Panamá con el primer Centro Global de Excelencia en las Américas

*Panama as part of the Global Center of Excellence in the Americas*

## 12 Estado de La industria Maritima

*State of the Maritime Industry*

## 24 La Ruta Verde sigue tomando adeptos

*The Green Route keeps on bringing adepts*

## 28 [www.buscomejorflete.com](http://www.buscomejorflete.com) llega a Panamá

*[www.buscomejorflete.com](http://www.buscomejorflete.com) an independent searcher of freight tariff, starts in Panama.*



Welcome to The Best Freight Searcher

Home Search Freight Home Search Freight Home Search Freight

## 33 Movimiento de Carga Local en Puertos Panameños

*Cargo movement in Panamanian ports*



## 37 Eagle Navigation Empresa panameña comprometida con la calidad

## 38 OSRO y su importancia para el centro marítimo panameño

## 40 Panorama en Síntesis

### DIPLOMADOS Y CURSOS AVALADOS POR FIATA. Próximos Diplomados:

- Diplomado en Logística de Importación y Exportación de Carga Marítima.
- Diplomado en Logística de Almacenaje y Distribución
- Diplomado en Logística de Importación y Exportación de Carga Aérea.



Centro de Capacitación Logística de Carga  
PANAMÁ

[www.cclcpanama.com](http://www.cclcpanama.com)  
Piso 12, Oficina B. Sortis Bussines Tower,  
calle 57, Obarrio, Panamá.  
Teléfonos: (+507) 3878087  
Correo: [info@cclcpanama.com](mailto:info@cclcpanama.com)

### Listado de cursos:

- English for Logistics
- Pólizas y coberturas de seguros en la Carga Marítima
- Conocimiento de Embarque (Bill of Lading)
- Documentos soportes en las operaciones de Importación y Exportación de Carga Marítima.



## TRANSPORTE DE CARGA AÉREA

DHL Global Forwarding como líder mundial en transporte aéreo, ofrece un servicio personalizado desde y hacia todos los mercados clave con tarifas altamente competitivas para todos los tiempos y variantes de costos.

Nuestras operaciones de carga aérea son gestionadas a través de nuestra propia red, incluyendo 7.000 expertos en 600 oficinas de más de 150 países de todo el mundo.

### **Panamá**

Avenida Domingo Díaz, Parque Industrial Corporativo Sur  
Teléfono: (507) 290-8900 Email: [pricing.panama@dhl.com](mailto:pricing.panama@dhl.com)

### **Colón**

Calle 1 y Avenida 1era, France Field Zona Libre de Colón  
Teléfono: (507) 430-9151 Email: [Nancy.DelCid@dhl.com](mailto:Nancy.DelCid@dhl.com)

**DHL Global Forwarding – Excellence. Simply delivered.**  
[dhl.com.pa](http://dhl.com.pa)





**Michell De La Ossa**  
Directora

## Créditos

Diseño de logo de Revista  
**Fernando Alfonso Gutiérrez V.**

Diseño y diagramación  
**Rogelio Nuñez**

Traductor:  
**Michele de Ellis**

Colaboradores:  
**Rommel Troetsch**

Impresión:  
**Master Litho**

Teléfono:  
**314-0363 / 6672-1097**

E-mail:  
**midelaos@yahoo.com**  
**mdelaossa@cwpanama.net**

Distribución: Inserción en las suscripciones de Capital Financiero, Ferrocarril de Panamá, Asociación de Usuarios de la Zona Libre de Colón, Consulados de Marina Mercante, Cámara de Comercio e Industrias, entidades estatales, empresas del sector marítimo y logístico, Asociación de Agencias de Carga (APAC) y demás.

## Buen desempeño registró la actividad marítima durante el 2017

La industria marítima tuvo un buen desempeño en el 2017, después de un año previo flojo en el movimiento de contenedores y de otras actividades del conglomerado.

El movimiento portuario se recuperó rebasando en 7360 teus adicionales, el mejor año en movimiento de teus del sistema portuario panameño que fue el 2015, situación similar vivió el puerto de Santos, Brasil que cerró el 2017, superando su mejor marca de 2015.

Otras de las actividades del conglomerado marítimo panameño que es la venta de combustible a las naves que transitan la vía acuática y recalán en puertos panameño tuvo un excelente desempeño y de allí, el resto de los otros negocios se beneficiaron.

Las expectativas son conservadoras por los principales actores del sector; sin embargo, este año empieza a operar la ampliación de PSA Rodman, en el lado oeste de la entrada Pacífica del Canal, al igual que entra a operar la planta de gas natural en el Atlántico.

El Canal de Panamá contempla revivir el puerto de Corozal este año y según las informaciones, el modelo de negocio inicial se replanteará para atraer operadores.

Amigos lectores y anunciantes, gracias por seguir confiando en nuestra publicación, la cual estará presente en las principales conferencias nacionales e internacionales durante este 2018.

## Good performance registered the maritime business during 2017

The maritime industry had a good performance in 2017, after a lousy previous year regarding container moves and other activities in the cluster.

The port movement recovered surpassing in 7360 additional teus, the best year in teus moves of the Panamanian port system, we can also mention the port of Santos in Brasil which closed year 2017 surpassing its best figures of 2015.

Other activities in the Panamanian port cluster such as the fuel sale to vessels transiting the waterway and calling Panamanian ports had an excellent performance and from there, the rest of the businesses advantaged from this situation.

The expectations are conservative for the main actors of the sector; however, this year the expansion of PSA Rodman starts in the West side of the Pacific entrance of the Canal, as well as the start of operations of the natural gas plant in the Atlantic.

The Panama Canal contemplates to revive the port of Corozal this year and according with some information, the initial business case will be re-set to attract operators.

Dear readers and sponsors, thank you for your trust in our magazine, which will be present at the main national and international conferences during this 2018.

Los artículos publicados en Panorama Marítimo son responsabilidad de sus autores.

Prohibida la reproducción parcial o total del material editorial sin la debida autorización.

La revista Panorama Marítimo y Logístico es producida por Producciones Midelaos para la República de Panamá.



Capacidad, Tecnología, Compromiso



SOMOS  
MUCHO  
MÁS

En **MANZANILLO INTERNATIONAL TERMINAL** encontrarás la **CAPACIDAD** para aprovechar las oportunidades presentadas por la expansión del Canal de Panamá gracias a nuestros colaboradores altamente capacitados, la **TECNOLOGÍA** demostrada por lo último en sistemas y equipo, además de nuestro **COMPROMISO** con el país, a través de los proyectos de responsabilidad social que liderizamos y nos comprometemos completamente con la gente y la comunidad.



[www.mitpan.com](http://www.mitpan.com)



(507) 430-9800



[info@mitpan.com](mailto:info@mitpan.com)



Manzanillo International Terminal



**MANZANILLO  
INTERNATIONAL  
TERMINAL**

*Un puerto colonense, sirviendo a Panamá y al mundo.*

## Panamá con el primer Centro Global de Excelencia en las Américas

## Panama as part of the Global Center of Excellence in the Americas

Por / by  
Michell De La Ossa

Una alianza estratégica entre el Gobierno de Panamá y DHL fue suscrita el pasado mes de noviembre de 2017 y anunciada a la comunidad nacional e internacional, a inicios del mes de enero del presente año.

Este es el primer Centro Global de Excelencia creado por DHL en las Américas, establecido en alianza con el Gobierno de la República de Panamá. El concepto del Centro Global de Excelencia se basa en la exitosa participación de DHL en un proyecto similar durante tres años en Singapur (2006 a 2009). Este proyecto también se enfocó en atraer inversiones extranjeras a Singapur y desarrollar el país como un centro logístico regional para servir a la región de La Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN).

Es una alianza mediante un contrato suscrito entre las partes, el cual tendrá una duración de 2 años, explicó Alberto Alemán, director de Proinvex. El Estado pone una parte de los recursos y DHL pone una parte igual o mayor, según el funcionario.

Alemán señaló que lo primero que se hizo fue un estudio diagnóstico sobre las necesidades particulares de Panamá. El mapeo de las soluciones logísticas en las necesidades de los clientes y los sectores que hay que abarcar. Por ejemplo: automotriz para que Panamá sea un hub de distribución de partes, alta tecnología –ensamblaje de partes de alto valor para despacharlo en diversas modalidades.

A strategic alliance between the Government of Panama and DHL was subscribed last November 2017 and announced to the national and international community beginning of January of this year.

This is the first Global Center of Excellence created by DHL in the Americas, established in Alliance with the Government of the Republic of Panama. The concept of Global Center of Excellence is based in the successful participation of DHL in a similar 3 year project in Singapore (2006 to 2009). This project also focused in attract foreign investments to Singapore and develop the country as regional logistics center to serve the region of the Association of Nations in the Asian Southeast (ASEAN).

It is an alliance with a contract between the parties, which will last 2 years, explained Alberto Alemán, Director of Proinvex. The State sets one portion of the resources and DHL sets an equal or larger portion, according to the Director.

Alemán said that the first step was a diagnostic research of the particular needs of Panama. The mapping of the logistics solutions in the client needs and the scope of the sectors. For example: Automotive to turn Panama into a hub of spares distribution, high tech –assembly of high value spares to dispatch in several modes.



**maxum**  
Maxum Oil Service de Panamá, S.A.

- Maxum Oil Service de Panamá, S.A. provides the delivery of petroleum products and services to the deep draft marine trade. Our mission is to sustain a quality service, which exceeds the expectations of our suppliers and our customers emphasizing punctuality, product integrity and conditions which are environmentally safe for all parties.
- Our commitment is the right product, in the right quantity delivered on time in a safe manner with all paperwork completed and transferred to our customers in a timely manner. These are the underlying goals of our organization.



Calle Rubén Darío, Office Park, Edificio MAXUM,  
Curundú, Panamá.  
Tel: 507-314-1607 / 1608 / 1609  
P.O. Box 0843-03119 Ancón, Panamá



En el área farmacéutica se identificó sectores específicos para atraer. Hay una larga lista de empresas de los diferentes sectores para cautivarlas hacia Panamá, dijo.

El director de Proinvex informó que la primera fase del contrato fue el informe que sentó la base para el proyecto y de allí el desarrollo de negocios con el networking. De las 180 empresas listadas, Alemán reconoció que se pueden reducir a 20.

El funcionario recordó que el Centro emblemático de Excelencia comenzó a operar en Singapur luego de una alianza entre "Economic Development Port", institución similar a Proinvex, la cual duro tres años. "Tuvo un gran impacto en la atracción de empresas de punta".

Actualmente, DHL está trabajando para lanzar otro Centro Global de Excelencia similar al establecido en Singapur en Asia, aunque no se reveló el país.

Al preguntársele a Alemán sobre el talento humano que requieren estas empresas líder para establecer su operación en Panamá, el funcionario respondió que el período inicial de 52 semanas, el CGdE producirá un "White paper" y de manera simultánea, al trabajo de networking para buscar a las empresas también se hacen los talleres para los profesionales del sector público y privado. "Talleres muy puntuales de acuerdo con las necesidades que ha identificado el centro".

In the pharma area several specific sectors were identified. There is a long list of companies in the different sectors to bring them to Panama, he said.

The Director of Proinvex informed that the first phase of the contract was the report which set the basis for the project and from there the business development with the networking. Of the of 180 listed companies, Aleman recognized that could be downsized to 20.

He said that the emblematic center of excellence started to operate in Singapore after an alliance between "Economic Development Port", institution similar to Proinvex, which lasted three years. "It had a high impact to the further attraction of high tech companies".

Nowadays, DHL is working to launch another Global Center of Excellence in Asia, similar to the one established in Singapore, but the country has not been disclosed yet.

When asking Aleman about the human talent required by these companies to establish their operations in Panama, he said that the initial period is of 52 weeks, and the CGdE will issue a "White Paper" and simultaneously, the networking to look for companies is also accompanied by workshops for professionals of the public and private sector. "Very punctual workshops in accordance with the needs identified by the Center".



**SEABOARD**  
M A R I N E

## LO ACERCAMOS A SUS CLIENTES

En el mundo vertiginoso actual, la mejora en la cadena de suministros es la única manera de sortear la distancia entre usted y sus socios comerciales. Para lograrlo, necesitará un innovador equipo de profesionales dedicados con más de 30 años de experiencia en logística y transporte oceánico. Necesitará más que la experiencia positiva del cliente. Necesitará una empresa comprometida con la mejora y la innovación. En Seaboard Marine, sus clientes están más cerca porque nuestros clientes están en el centro de todo lo que hacemos.

**NORTE AMÉRICA**

**EL CARIBE**

**CENTRO AMÉRICA**

**SUDAMÉRICA**

**CIUDAD DE PANAMÁ, PANAMÁ**

Urb. El Dorado, Ave. Miguel Brostella  
Edificio PH Camino de Cruces, Local M2,  
Mezzanine. Ciudad de Panamá, Panamá.

**T 507.360.5900 . F 507.360.5940**

**Facebook.com/SeaboardMarine**

**Twitter.com/Seaboard\_Marine**

**Linkedin.com/company/Seaboard-Marine**

**www.seaboardmarine.com**

En el primer año de contrato se contempla dos talleres y dos sesiones de intercambio de conocimiento. Y, en el segundo período de 52 semanas, se va hacer lo mismo pero un poquito más ligado al esfuerzo que en ese segundo año se espera lograr que de las 20 empresas objetivos se reduzca a 10 para cerrar proyectos en Panamá.

Esos talleres van dirigidos a que esas tareas altamente sofisticadas se puedan dar en el país.

En cuanto a si se ha considerado permitir mano de obra extranjera para lograr ser el hub logístico de las empresas objetivos, Alemán recordó que la Ley SEM, Panamá Pacifico, Zonas Francas permite traer talento humano que tiene el conocimiento. No obstante "para una empresa no es lógico ni sensato mantener ese talento porque le paga una prima salarial de 70% vs la contraparte panameña. Para eso es la transferencia de conocimiento", puntualizó.

El director de Proinvex dijo que traer este tipo de actividad a Panamá se importa conocimiento que luego tiene un efecto multiplicador en la mano de obra panameña. Agregó que no tiene una cifra de cuantos empleos directos o indirectos se podría alcanzar con la instalación de 8 a 10 centros de distribución de valor añadido.

Al preguntársele lo mismo a la oficina de prensa de DHL en Miami sobre cuántas empresas el Centro Global de Excelencia en Panamá espera atraer, la empresa respondió exactitud dijo que

el objetivo de este centro es apoyar el desarrollo económico de Panamá y actuar en el mejor interés del país. Por lo tanto, planeamos brindarles la bienvenida a todas las partes interesadas y actores del mercado para que trabajen en colaboración con el CGdE para lograr el éxito.

El proceso de desarrollo de negocios con compañías interesadas en el país por medio del CGdE comienza con el acceso a la red global de DHL de clientes, que por medio de una serie de esfuerzos conjuntos, serán introducidos a soluciones sectoriales locales para así poder canalizarlos adecuadamente de acuerdo con sus necesidades para expandir potencialmente sus operaciones en el país.

El GCOE entregará soluciones logísticas específicas para algunas de las industrias clave de Panamá, incluyendo: Automotriz, Ingeniería y Manufactura, Energía, Tecnología y Ciencias de la Vida y Salud.

In the first year of contract there two workshops and two sessions of exchange of knowledge are contemplated. And in the second period of 52 weeks, the same will be done but a little more linked to the effort that in this second year the 20 target companies are reduced to 10 to close projects in Panama.

These workshops are aimed to these highly sophisticated tasks that could be offered in the country.

Regarding if there has been considered to allow foreign labor to become the logistics hub of the target companies, Alemán said that the Law SEM, Panama Pacifico, Free Zones allows to bring qualified human talent. However, "for a company it is not logic nor sensible to keep this talent paying 70% vs the counter Panamanian party. This is the reason of the transfer of knowledge", he said.

The Director of Proinvex said that bringing this type of activity to Panama means an import of knowledge with a multiplier effect in the Panamanian labor. Further he added that there is not a figure of how many direct or indirect jobs could be reached with the installation of 8 to 10 centers of added value distribution.

When the same question was asked to the press office of DHL in Miami on how many companies the Global Center of Panama expects to install locally, the company said that the objective of the center is to support the economic development of Panama an act in the best interest of the country. Therefore, we plan to welcome all the interested parties and actors of the market in collaboration with the CGdE to succeed.

The development process of business with interested companies through the CGdE starts with the access to the global net of DHL, which through a series of joint efforts, will be introduced to local sectorial solutions in order to transfer them in accordance with their needs to potentially expand their operations in the country.

The GCOE will deliver specific logistics solutions for some of the key industries of Panama including: Automotive, Engineering and Manufacture, Energy, Technology and Sciences of Life and Health. DHL, through the CGdE will help to enhance the logistics ambitions of Panama with training on the supply chain, business development and market intelligence services for multinational companies (MNC), concluded the company.

## Unión Nacional de Corredores de Aduanas de Panamá

*El Corredor de Aduanas es el profesional idóneo  
que interviene entre el contribuyente y el estado  
para una justa tributación.*

Página Web: [uncap.org.pa](http://uncap.org.pa)  
Teléfonos: 393-6090/ 6080  
E-mail: [uncap@uncap.org.pa](mailto:uncap@uncap.org.pa)  
Dirección: Clayton, Calle Hocker Maritza Alabarca, Edif. UNCAP





# WE'VE GOT IT COVERED

Höegh Autoliners Shortsea Americas covers more than 20 destinations. Through hubs in Kingston, Jamaica and Pointe-à-Pitre, Guadeloupe we connect with our deepsea vessels to or from China, Korea, Japan, Europe and the Middle East.

**THE MOST COMPREHENSIVE RORO NETWORK IN  
THE REGION WITH ACCESS TO THE WORLD**



**HÖEGH AUTOLINERS**

[www.hoeghautoliners.com/our-services/shortsea-services](http://www.hoeghautoliners.com/our-services/shortsea-services)

Höegh Autoliners Shortsea Americas, Paseo del Mar y Boulevard Costa del Este, Edificio Capital Plaza, piso 6, Oficina 601, Panama, Republica de Panama  
Tel: +507 282 5700 Email: [sales.hasa@hoegh.com](mailto:sales.hasa@hoegh.com)

Pasajeros de Cruceros  
2008 - 2017



Gráfica N° 1

## Estado de La industria Maritima State of the Maritime Industry



Por / by  
Rommel Troetsch G.  
Maritime and Logistic Group, S.A.

### 2017 – Excelente recuperación de carga

#### A- Movimiento de pasajeros de cruceros;

Según las estadísticas oficiales de la Autoridad Maritima de Panamá (AMP) para el período 2017, el movimiento de pasajeros de cruceros fue el sector de la Industria que más creció, desembarcaron 768,092 pasajeros de cruceros vs 423,353 en el 2016 para un crecimiento de 81.43%. Estas cifras incluyen pasajeros de cruceros en tránsito así como la tripulación que desembarca y embarca una vez la nave arriba al puerto. Grafica No 1

La tripulación usualmente representa hasta el 30% de todas las personas a bordo del barco. Incluirla en las estadísticas es positivo para medir mejor el impacto económico de la actividad pero limita el análisis histórico del comportamiento de este clúster de la industria.

### 2017 – Excellent cargo recovery

#### A- Movement of cruise vessel passengers;

According to official statistics of the Panama Maritime Authority (PMA) for 2017, the cruise passenger movement was the sector of the industry with the highest growth, 768,092 passengers disembarked against 423,353 in 2016 for a growth of 81.43%. These figures include cruise vessel passengers in transit, as well as the crew disembarking once the vessel calls the port. Graph No.1

The crew usually represents up to 30% of the total passengers onboard. Including the crew in the statistics is positive to measure in better way the economic impact of the activity; but it restricts the historical analysis of the behavior of this cluster of the industry.

Cargo Problems? We are the solution to your  
**Maritime Consulting needs, Logistics and Cargo Loss Control (hydrocarbons).**

Central Ave, North A St.  
Plaza Interprovincial Building  
Office #7B David, Chiriquí.  
Rep. of Panama.



**Efficiency and Effectiveness at your service.**

+507 777-4009  
+507 6480-4145  
acarrizo@a-maritimeconsultants.com

Según AMP en el 2015 llegaron 123,035 pasajeros de cruceros, este conteo solo registraba los pasajeros de cruceros que se reportaron en migración tanto en el desembarque como en el embarque.

Actualmente, el movimiento de pasajeros de cruceros se da mayormente en la Terminal de Colon 2000 y en la Marina de Fuerte Amador. Durante el 2017 se licito la construcción de la primera terminal de Cruceros en Amador (Pacífico de Panamá), del tipo Muelle Espigonal con capacidad para atender dos barcos cruceros de forma simultánea, lo que impactara de forma muy positiva a este clúster marítimo.

#### **B- Venta de Combustible a Barcos:**

El segundo segmento de la Industria con el mejor desempeño durante el 2017 fue la venta de combustible, el que creció en 15.61 % versus el 2016, pero que además había registrado un muy buen año versus el 2015 en el que había crecido 7.82%, según estadísticas oficiales de la AMP.

En términos absolutos se vendieron 4.64 Millones de TM de combustible a barcos (Fuel Oil más Marine diésel Oil) versus el 2016 en el que se vendió 4.009 Millones de TM, mientras que en 2015 se vendieron 3.718 TM de combustible. Grafica No 2

According to AMP in 2015, a total of 123,035-cruise vessel passengers arrived, this amount only registered the cruise vessel passengers registered at immigration (in and out).

Nowadays, the cruise passenger movement is mainly happening at the Colon 2000 Terminal and in the Amador Marina. During 2017, the bid for the first cruise terminal in Amador (Pacific of Panama) was published, for a Finger dock with capacity to attend two cruise vessels simultaneously, which will impact in a very positive way this maritime cluster.

#### **B- Fuel sale to vessels:**

The second segment of the industry with best performance during 2017 was the fuel sale, which went up 15.61 % against 2016, but which also registered a very well year vs 2015 when it went up 7.82%, according to official statistics of the AMP:

In absolute terms, 4.64 millions of MT of fuel were sold to vessels (fuel oil plus marine diesel oil) vs 2016 on which it sold 4.009 million of MT, whereas in 2015 3.718 MT of fuel were sold. Graph No.2

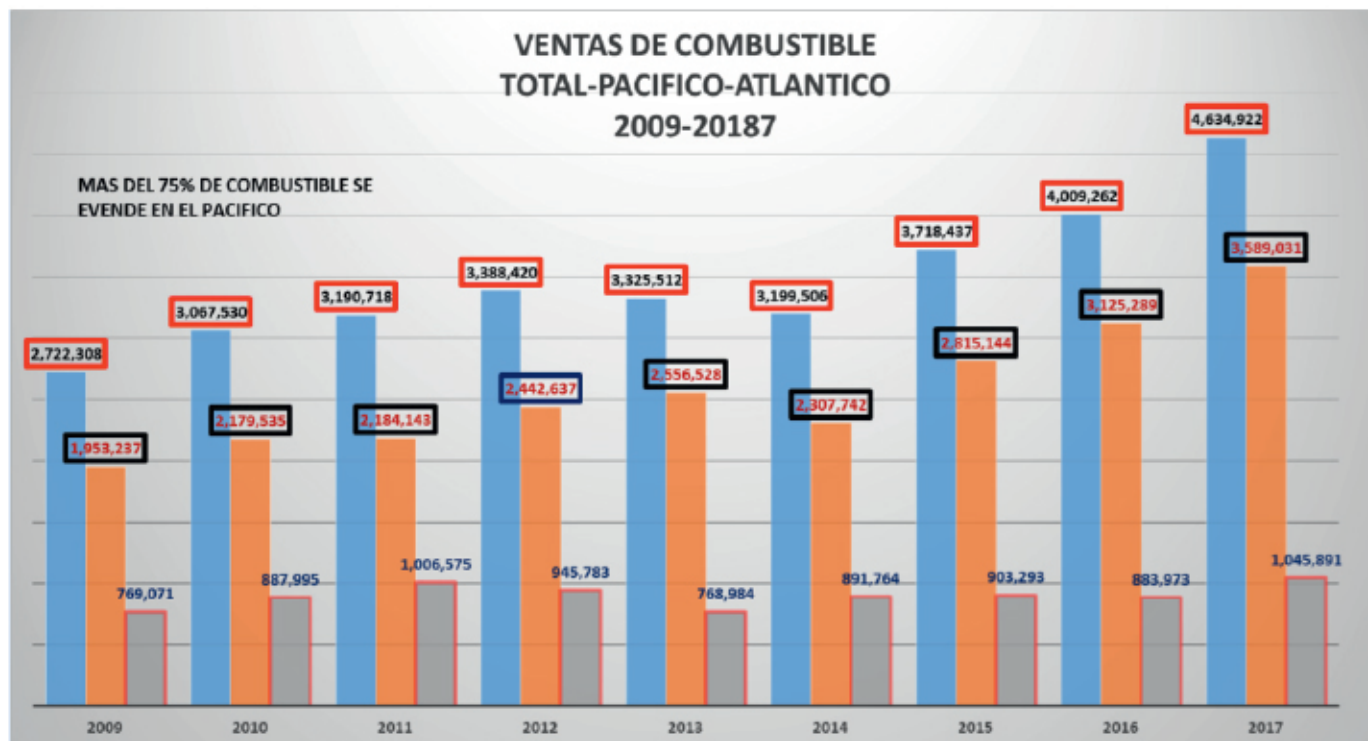
## LIMPIEZA DE DERRAMES MARÍTIMOS Y TERRESTRES

Limpeza, Descontaminación, Recuperación derrames Marítimos y Terrestres, Remoción y Disposición Final de Residuos Oleosos. Evaluaciones e Inspecciones de áreas afectadas, Cursos Especializados, Equipos de Prevención, colocación de Fenders para transferencias de Combustibles en zonas de Fondeo.



Corozal Oeste, Edif. 369-A · Apartado Postal 0843-00005, Rep. de Panamá  
Tel.: (507) 317-6864/65/66/67 · E-mail: [opc@oceanpollution.net](mailto:opc@oceanpollution.net)  
[www.oceanpollution.net](http://www.oceanpollution.net)

hot line  
317 6866



Gráfica N° 2

Esta venta de combustible a barcos por barcaza fue realizada por un promedio de 30 unidades que movieron combustible desde 8 terminales de combustible, 4 en el Atlántico y 4 en el Pacífico.

### C- Movimiento de Contenedores:

El movimiento de contenedores en la región interoceánica tuvo buen desempeño en el 2017, ya que recupera la carga que se perdió durante el 2016, las cifras de 2017 muestran un crecimiento de 631, 744 TEUs o 10.1 % versus el 2016. De forma individual, el puerto que más creció fue Cristobal operado por PPC, con 65.2 %, el segundo puerto que más creció fue CCT 10.9%, seguido por MIT y Balboa ambos con 2.67% de crecimiento y PSA que decreció en 48.4%.

En términos absolutos el puerto que más creció fue Cristobal creció en 793, 941 TEUs, seguido de Balboa con 73,156 TEUs, CCT en 68,671, MIT creció en 46,879 TEUs, y PSA decreció en 76,399 TEUs.

### C- Container Movement:

The container movement in the interoceanic region has a good performance in 2017, as it recovered the cargo lost during 2016, the figures of 2017 show a growth of 631, 744 TEUs or 10.1 % against 2016. Individually, the port with more growth was Cristobal operated by PPC, with 65.2 %, the second port was CCT 10.9%, followed by MIT and Balboa both with 2.6% of growth and PSA with went down 48.4%.

In absolute terms the port with more growth was Cristobal in 793, 941 TEUs, followed by Balboa with 73,156 TEUs, CCT in 68,671, MIT grew in 46,879 TEUs, and PSA went down in 76,399 TEUs.

www.eco-klean.com  
Via Transistmica,  
Buena Vista, Colón.  
448-1771  
info@eco-klean.com



Recolección, tratamiento  
y disposición de aguas oleosas  
y otros contaminantes.

*Comprometidos con el cuidado del medio ambiente,  
brindando soluciones rápidas y efectivas.*



# FORWARD. ALWAYS.

The Expanded Panama Canal opened new possibilities to world maritime trade more than a year ago. Since then, global trade routes have been redrawn. Going forward, we aim to turn Panama into a true logistic hub with value-added services that will provide greater connectivity to our valued customers.

This was just the beginning.  
We're just getting started.



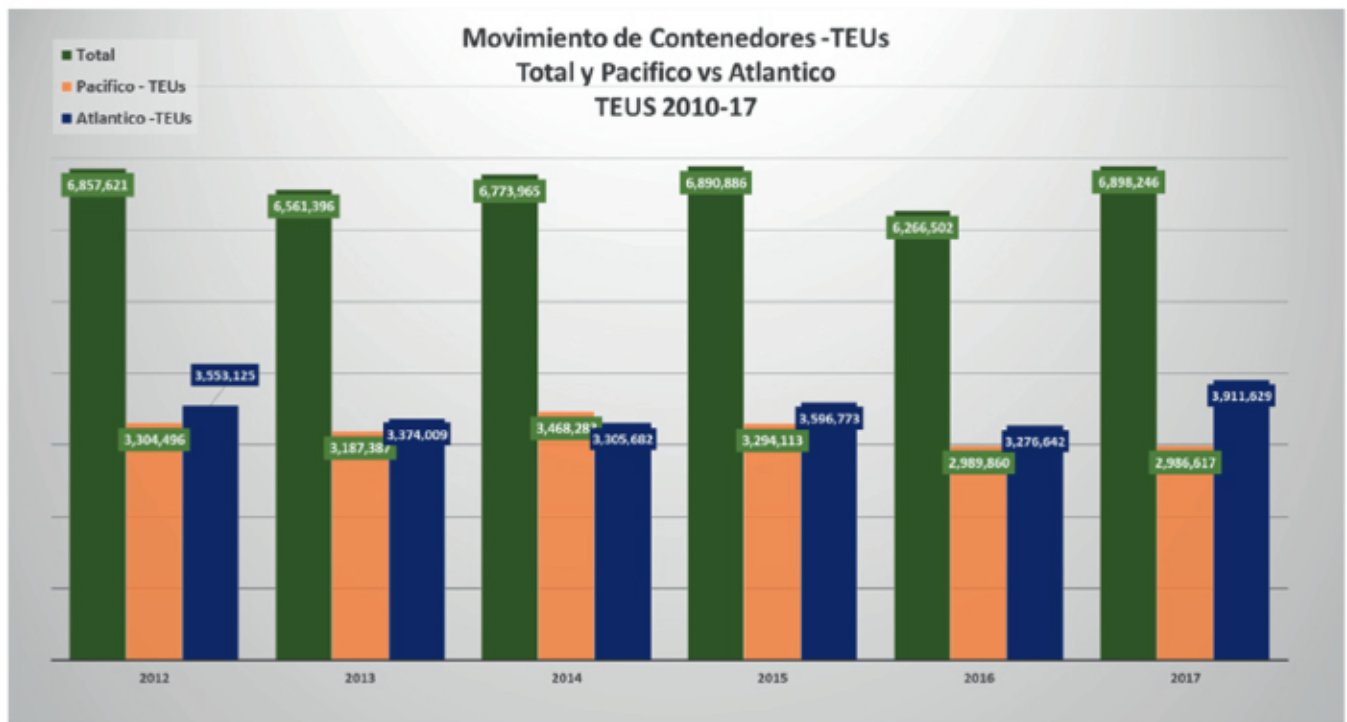
CANAL DE PANAMÁ

 [thepanamacanal](https://twitter.com/thepanamacanal)

  [canaldepanama](https://www.facebook.com/canaldepanama)

 [PanamaCanalOnline](https://www.youtube.com/PanamaCanalOnline)

[www.pancanal.com](http://www.pancanal.com)



Gráfica N° 3

Cristobal, entra al club de los millonarios con el máximo histórico de 1.3M de TEUs, además es el puerto que más apporto al crecimiento del país en el 2017, actualmente esta terminal portuaria tiene como cliente principal a MSC que es el que ha aportado casi todo el nuevo volumen que ha crecido el puerto. Para 2018 no se espera ver un crecimiento importante en esta terminal.

Comparado con el 2015 los puertos siguen en su mayoría por debajo de los volúmenes de ese periodo siendo Cristobal el único que muestra números positivos con 498, 436 TEUs, por otro lado Balboa está en negativo con menos 173, 052 por debajo del 2015, seguido por PSA con 134, 444, luego esta MIT con menos 96, 507 TEUs vs 2015 y finalmente CCT con menos 85, 147.

Si vemos los indicadores por región se observa que los puertos del Pacifico siguen decreciendo en 0.11% en el 2017 vs 2016 y en menos 9% en el 2017 vs el 2015 (ver gráfico 3).

Cristobal, joins the millionaire club with the historical maximum of 1.3M of TEUs, besides it is also the port that contributed most to the growth of the country in 2017, nowadays this terminal counts with MSC as a main client which is the one submitting almost the entire new volume which has made the port grow. For 2018 it is not expected an important growth in this terminal.

Compared to 2015 the ports keep in general a lower volume being Cristobal the only one showing positive figures with 498, 436 TEUs. In the other hand Balboa is in negative with 173, 052 below 2015, followed by PSA with minus 134, 444, then we have MIT with minus 96, 507 TEUs vs 2015 and CCT with minus 85, 147 vs 2015.

The indicators per region show that ports in the Pacific keep going down in 0.11% in 2017 vs 2016 and in minus 9% in 2017 vs 2015 (see graph 3).

There are many arguments justifying this decrease, one of them is the lack of port capacity in the Pacific, which will be validated this first semester of 2018 when a new



TRANSPORTE MARÍTIMO - AÉREO - TERRESTRE - ALMACENAJE Y DISTRIBUCIÓN

[www.capitalpacifico.net/es/](http://www.capitalpacifico.net/es/)

Vía España, Edificio Consultorios América,

Piso #8, Oficinas 806

306-5810 / 306-5845

[info@capitalpacifico.com](mailto:info@capitalpacifico.com)



“SU TRANQUILIDAD, NUESTRA PRIORIDAD”





**AUTHORISED DISTRIBUTOR  
OF CASTROL**



WE ARE MORE THAN A SHIPPING  
**COMPANY,**  
WE ARE  
**SOLUTIONS.**



### **WAKEFIELD**

MEYER'S group

Exclusive distributor of Castrol Marine lubricants for the maritime sector, Innospec additives for fuel treatment, SSI separator spare parts and Quantum lubricants for the automotive sector in Panama, Central America and the Caribbean.

### **MARINE TRANSPORT**

MEYER'S group

Business division dedicated to providing ferry services to transport passengers, crew, spare parts and supplies to all our customers in the maritime industry.

### **MEYER'S TUGS**

MEYER'S group

Responsible for providing maritime towage service in the most important ports in Panama, Central America and the Caribbean.

### **MMG TUGS**

TUGS, BOATS & BARGES SERVICES CORP

MEYER'S group

Business division dedicated to the sea transportation and supply boat Maritime transport services, Freight loading and unloading services, and Port Projects

Muchos son los argumentos esgrimidos para justificar esta caída, una de ellas era la falta de capacidad portuaria en el Pacífico, la que se verá validada o no ahora que se inaugurará, en el primer semestre del 2018, un nuevo muelle de 800 metros de largo equipado con 8 grúas pórticos súper post panamax operados por PSA sobre la que ya se comenta que ha adquirido un nuevo cliente que proviene de Balboa, dejando una capacidad disponible en ese puerto para un nuevo gran cliente en el Pacífico, que podría ser CMA-CGM + APL, Evergreen + Cosco-China o más espacio para que Maersk pueda acomodar la carga de su recientemente adquirido Hamburg Sud.

Los puertos del Atlántico por otro lado registraron un excelente 2017 manejando su máximo histórico de 3, 911,629 TEUs, con un crecimiento de 634, 987 TEUs o 19.4% sobre el 2016 y 314, 856 TEUs o 8.8% sobre el 2015. Ver gráfico 3.

En el 2017, el operador portuario que más creció fue PPC, basado en el crecimiento de Cristobal, el grupo creció en 590, 434 TEUs vs el 2016 y en 325, 384 TEUs vs el 2015, con estos números su participación en el mercado es de 61.3% en el 2017 vs 58% en el 2016.

En el caso de MIT, según se explica arriba este crece en 2.6 % vs 2016, en cuanto a su participación de mercado decrece a 27.3 % en el 2017 versus el 2016 donde tuvo 29.3%; CCT por otro lado mejoró su participación de mercado de 10.1% en 2016 a 10.2 % en 2017 y por último PSA sigue registrando decrecimiento con un participación de mercado de 2.5 en el 2016 vs 1.2 % en el 2017. Gráfico No 4.

El punto a destacar en el 2017 es que Cristobal se ha visto beneficiado del movimiento de carga que ha hecho MSC del Puerto de Freeport-Bahamas para Cristobal - Panama, debido a los daños que causó la temporada de huracanes del 2016 (huracán Mathew) y luego la temporada del 2017 que siguió azotando los puertos del Caribe.

800 pier with 8 cranes super post panamax at PSA will be opened; rumors are that it has secured a new client coming from Balboa which leaves an open capacity in that port for a new great client in the Pacific, that could be CMA-CGM + APL, Evergreen + Cosco-China or more room for Maersk to accommodate its recently acquired cargo from Hamburg Sud.

In the other hand ports in the Atlantic registered an excellent 2017 handling their historical maximum of 3, 911,629 TEUs, with a growth of 634, 987 TEUs or 19.4% over 2016 and 314, 856 TEUs or 8.8% over 2015. See graph 3.

In 2017, the port operator with more growth was PPC, based in the growth of Cristobal, the group grew 590,434 TEUs vs 2016 and in 325, 384 TEUs vs 2015, with these figures it reached a market share of 61.3% in 2017 vs 58% in 2016.

In the case of MIT, as explained above it went up 2.6% vs 2016, its market share went down to 27.3% in 2017 vs 2016 where it had 29.3%; CCT in the other hand increased its market share of 10.1% in 2016 to 10.2% in 2017 and last PSA keeps on registering a decrease with a market share of 2.5% in 2016 and 1.2% in 2017. See graph No.4.

For 2017 it should be highlighted that Cristobal has been benefited from the cargo movement by MSC from Freeport-Bahamas to Cristobal-Panama, due to the damages caused during the hurricane season of 2016 (Matthew) and afterwards in 2017 which also caused damages to Caribbean ports.



#### SERVICES:

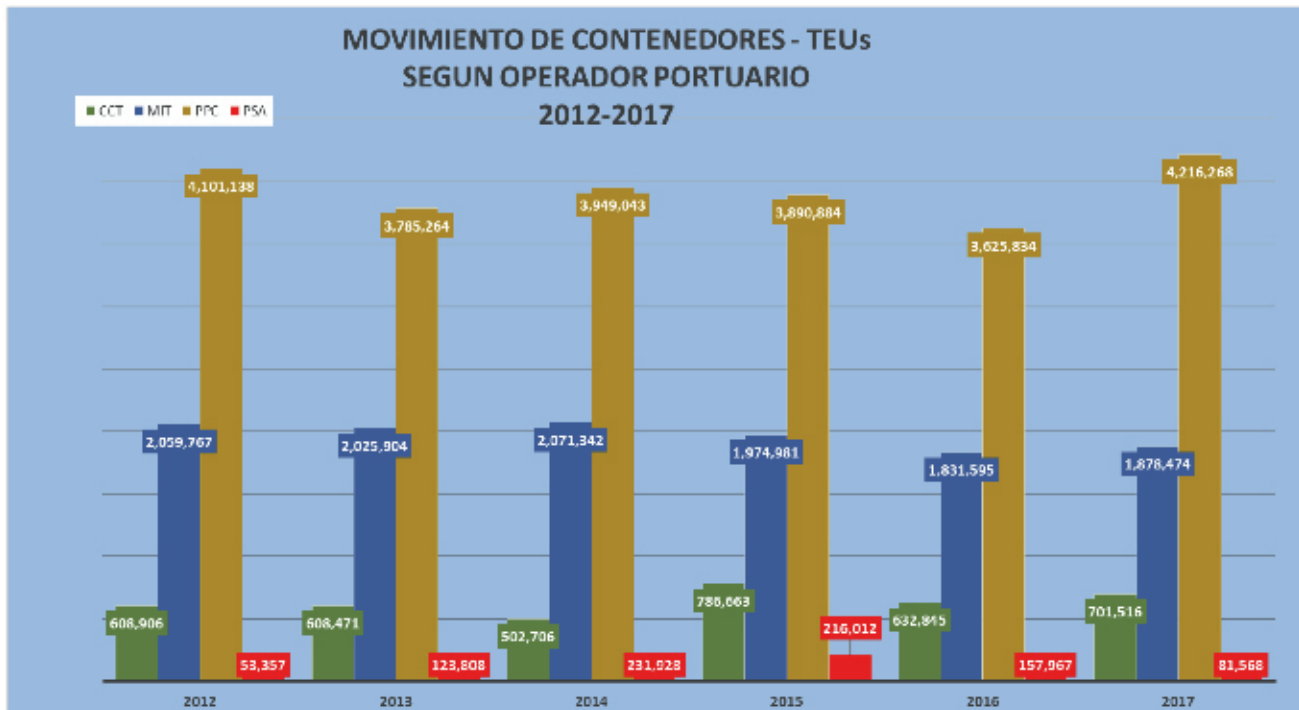
- Flag inspection under Panama, Liberia and Saint Vincent
- Casualty Investigations
- Internal Audits (ISO 9001:2015/ 14000 / ISM& ISPS / Energy Efficient & Environment Protection)
- Draft Survey
- Pre Purchase Survey
- MLC inspection (Internal Audit)
- Pre Regulatory, PSC, Vetting and Hull Inspections
- Dry Dock Supervision

#### PANAMA OFFICE

507 263-2199  
507 263- 6044  
507 - 6671 3683 (24/7)  
technical@mbtmta.com  
Alternative email:  
rcigarruista2442@gmail.com  
www.mbtmta.com

#### SINGAPORE OFFICE

PIC : Cap Say Eng Sin  
Mobile: (65) 9296 9500  
PH Mobile: (63) 927 590 2398  
150 Orchard Road, #03-74  
Orchard Plaza, Singapore  
238841  
sayes@gissmarine.com.sg  
Tel: (65) 6737 9789  
Fax: (65) 6737 9056



Gráfica Nº 4

## A **full service** international moving company

- International Movers
- Move Management
- Relocation Services
- Immigration
- Fine Arts Shipping
- Pet Relocations
- Furniture Rentals
- Real Estate
- Storage
- General Cargo



[canalmovers.com](http://canalmovers.com)

P.O. BOX 0832-2457  
World Trade Center,  
Panama City, Panama  
Tel.: (507) 232-5189  
Fax: (507) 232-8101  
[rates@canalmovers.com](mailto:rates@canalmovers.com)



### D- Movimiento de Automóviles

En el 2017, el movimiento de total vehículos en los puertos tuvo un crecimiento marginal, se manejaron 142,427 unidades lo que equivale a un crecimiento de 2.18 % vs el 2016 y muy superior al crecimiento del 2016 de 0.49 % vs el 2015.

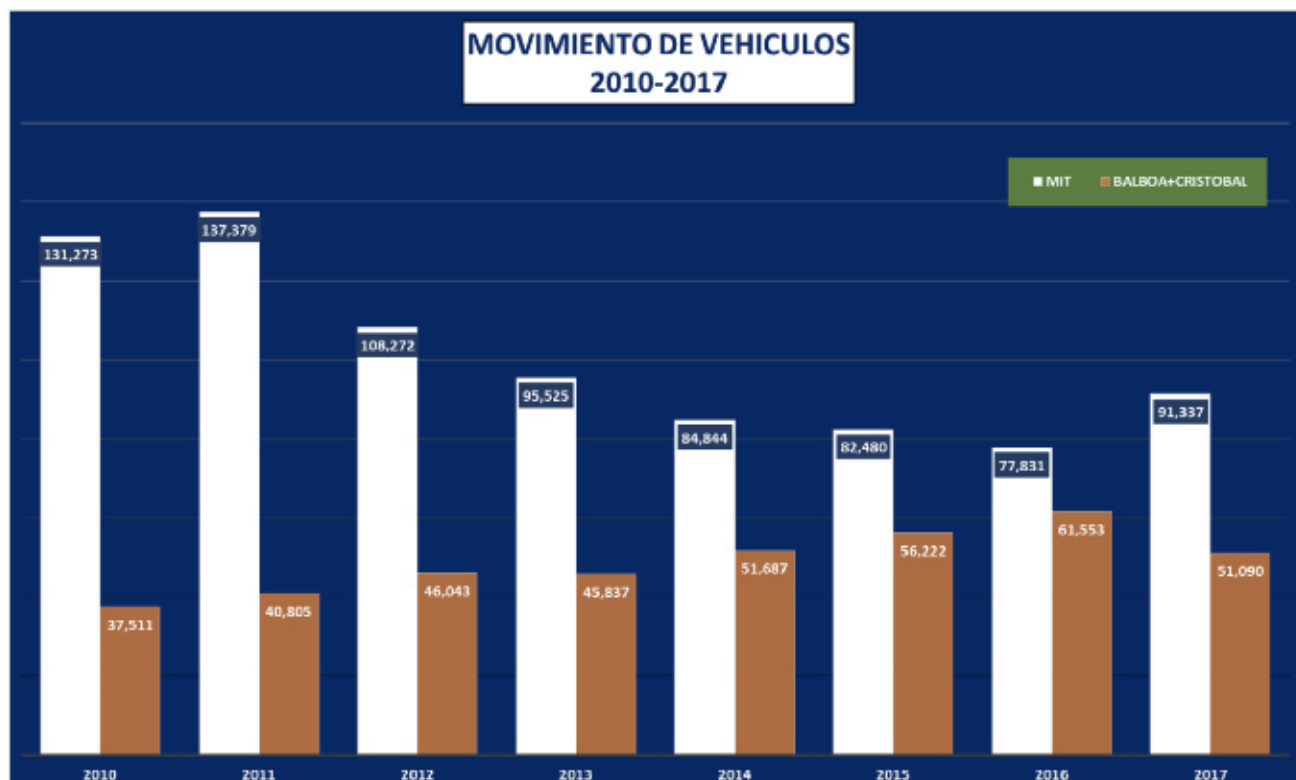
MIT que históricamente lidera el movimiento de vehículos en Panamá (ver gráfica No 6) y especialmente el segmento de trasbordo, registro un crecimiento de 17.35% vs el 2016, año en que había decrecido 5.64% versus el 2015.

### D- Car Movement

In 2017, the total car movement in the ports had a marginal increase, an amount of 142,427 units were managed, this means a growth of 2.18% vs 2016 and a lot higher to 2016 of 0.49% vs 2015.

MIT which historically leaders the car movement in Panama (see graph No.5) and especially in the transshipment segment, registered a growth of 17.35% vs 2016, when it went down 5.64% vs 2015.

Balboa, the main port in handling vehicles for the local market, experienced a decrease of 17.5% vs 2016, period when it grew 9.48% vs 2015.



Gráfica Nº 5

En Balboa, principal puerto en el manejo de vehículos para el mercado local, se da un decrecimiento de 17% versus el 2016, periodo en el que había crecido 9.48 % versus el 2015.



Ships  
Elevator  
Service

Safety inspections and repairs of marine elevators

Panama Canal and South America  
Tel:+5073099370 / Duty Mobile:+50769988829  
Email: marine@alfatecpty.com  
Website: www.ships-elevator.com  
ShipServ TNID.212676

Cert. Nº925 Authorized by the Panama Maritime Authority



### - Expectativas para el 2018

El 2018 empieza con buenas expectativas ya que como descrito anteriormente se espera la inauguración de una muy buena capacidad portuaria adicional en el Pacífico.

Esta nueva capacidad portuaria es un "game changer", ya que obliga a ambos operadores portuarios instalados en el Pacífico (PSA y PPC-HPH) a competir en tarifas, mejorar servicio y ser más competitivos en todos los servicios que prestan a las navieras. También puede impactar los puertos del Atlántico ya que alguna navieras que manejan, en estos puertos, carga con destino al mercados del pacifico desde el Atlántico podrán ahora hacer el trasbordo en esta nueva capacidad disponible.

Es de esperarse que alguna de las navieras que no tienen una gran presencia en el Pacífico, como Hapag Lloyd, CMA\_CGM, Evergreen, COSCO-China, Hamburg Sud/Maersk, o la Japonesa THE ONE (KLINE, NYK y MOL), trate de negociar condiciones favorables para desarrollar una red de trasbordo por el Canal seco de Panamá (PUERTO-PACIFICO-FERROCARRIL-PUERTO ATLANTICO), tal y como lo ha hecho Maersk, muy exitosamente desde finales de 2006 y MSC desde inicios del 2009.

Otro elemento que hará noticia en el 2018, es el relanzamiento

### - Expectations for 2018

Year 2018 begins with good expectations. As explained before, a very good additional port capacity will start in the Pacific.

This new port capacity is a "game changer", as it forces both port operators installed in the Pacific (PSA and PPC-HPH) to compete in tariffs, improvement of service and be more competitive in all the services rendered to the shipping lines. It can also affect the Atlantic ports since some shipping companies, that handle cargo destined to the Pacific markets from the Atlantic, will now be able to make the transshipment in this new available capacity

It is to be expected that some shipping lines with a low presence in the Pacific, such as Hapag Lloyd, CMA\_CGM, Evergreen, COSCO-China, Hamburg Sud/Maersk, or the Japanese THE ONE (KLINE, NYK y MOL), try to negotiate favorable conditions to develop a transshipment net through the dry Channel of Panama (PACIFIC PORT-RAILROAD-ATLANTIC PORT), as being done very successfully by Maersk since end of 2006 and MSC since beginning 2009.

Another element that will make news in 2018 is the relaunching of the Puerto de Corozal Project, which, because it has a



#### INCOSTAS

Como parte del consorcio Inzelva, construye la Nueva Terminal de Servicios Marítimos Auxiliares del Sector Pacífico del Muelle IMA

AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ  
2017 – 2018

## GRUPO INCOSTAS NOUEL



En el Grupo Incostas Nouel, ofrecemos soluciones integrales de ingeniería y construcción. Acumulamos un vasto conocimiento técnico y una amplia experiencia de más de 60 años.

Puertos, Costas, Infraestructura, Oceanografía, Geofísica, Geotecnia, Consultoría Ambiental.



[www.incostasnouel.com](http://www.incostasnouel.com)



+ 507-203-777 ext. 413 y 423

del Proyecto Puerto de Corozal, que por tener conexión ferroviaria no deja de ser atractivo para cualquier operador portuario o línea naviera. Ya una vez fue declarado desierto, si las condiciones económicas no mejoran sustancialmente, para que sea lo suficientemente atractivo a la inversión privada internacional podría quedar nuevamente desierta y con ello afectaría muy seriamente el futuro portuario y por ende el Hub Logístico de Panamá.

#### Pendientes para el 2018.

- Uno de los grandes pendientes para este 2018, es que se implemente la automatización e integración de los procedimientos de Aduana/Mida/Aupsa, lo que eliminara las fotocopias y el pago en efectivo, pasando a ser todo de forma electrónica y pagos por banca en línea, lo que mejorara notablemente la tramitología para mover carga de trasbordo por carretera entre puertos de ambos océanos, lo que también beneficiaría grandemente la carga local.
- Otro pendiente de gran relevancia es una solución a la conectividad terrestre de PSA con los puertos del Atlántico, que facilitara la interconexión de carga de este puerto con los otros 4 puertos de la región interoceánica.
- Sumamente importante para el Hub de trasbordo es el poder decidir mover carga de trasbordo entre ambos océanos, de forma instantánea, solo notificando a las autoridades vía electrónica, es uno de los grandes saltos en eficiencia que se podría dar este 2018. Este proyecto que está en discusión desde el 2016 puede llegar a buen término en los próximos meses, proveyendo la flexibilidad que requieren las navieras para tramitar su carga de trasbordo 24/7 cualquier día del año.
- El gran pendiente es la falta de transparencia y acceso a la información de comercio exterior, por parte de las autoridades, manifestada por transportistas marítimos, aéreos y terrestres, que impide la investigación para realizar nuevas inversiones en la industria marítima y logística, que impide mejorar las oferta tarifaria y de servicios de las navieras a los importadores y exportadores nacionales, que frena definir el potencial de clientes que se pueden atraer a Panamá para ofrecerles servicios logísticos, que no permite a las navieras poder planificar los espacios en los barcos que puede asignarle a la carga de Panamá, manteniendo al país como uno de los más atrasados en transparencia de información en América Latina, junto a Venezuela.

railway connection, is attractive to any port operator or shipping line. One time it was declared void, this time if the economic conditions do not improve substantially to make it attractive enough for the international private investment, it could end up deserted again, seriously affecting the port future and the logistic hub of Panama.

#### Pending for 2018.

One of the great pending issues for 2018, is the implementation and integration of the procedures Customs/MIDA/AUPSA, which will eliminate the photocopies and cash payment, by doing it electronically and by e-banking, this will noticeably improve the procedures to move transshipment cargo by road between ports and will also benefit the local cargo.

- Another pending item of great relevance is a solution to the ground connectivity of PSA with the Atlantic ports, which will facilitate the cargo connection of this port with the other four ports of the interoceanic region.

- Extremely important for the transshipment hub is to be able to move transshipment cargo between the two oceans, instantly, by only notifying the authorities electronically, it is one of the big steps in efficiency, which could happen this 2018. This project has been in discussions since 2016 and is expected to conclude satisfactorily in the coming months, providing the flexibility required by the shipping lines to process their transshipment cargo 24/7 any day of the year.

- The great pending is the lack of transparency and access to the foreign commerce information, by the authorities, manifested by sea, aerial and land carriers, being a stop to the investigation to get new investments in the maritime and logistics industry, which impedes the improvement of the tariff offer and other services offered by the shipping lines to national importers and exporters, stopping the possibility of defining the client potential which could be attracted to Panama for logistic services. This situation does not allow the shipping lines the planning of the spaces onboard of the vessels that could be assigned to Panama's cargo, keeping the country very behind in matters of transparency regarding information in Latin America, same as Venezuela.

*At Estela Shipping we make sure you run the day....not the day run you*

-Agenciamiento naviero  
-superyachts  
-avituallamiento



**ESTELA  
SHIPPING**  
SINCE 1850

[www.estelashipping.net](http://www.estelashipping.net)

International Business Park  
Building 3845, Tower D, Office n° 312  
Panama Pacifico, Republic of Panama  
Tel. +507 832 0834 Fax. +507 838 8992  
[panama@estelashipping.net](mailto:panama@estelashipping.net)

# 3<sup>rd</sup> Latin America Ports Forum



Projects, industry trends, innovation and evolving opportunities  
for the port sector in Latin America

**APRIL 11-12, 2018**

**PANAMA CITY, PANAMA**

[www.latamports.com](http://www.latamports.com)

EVENTS ORGANIZED BY:



## La Ruta Verde sigue tomando adeptos

## The Green Route keeps on bringing adepts

Por / by  
Redacción

Más del 80 % de los buques de segmento portacontenedores han aplicado para formar parte del Environmental Premium Ranking de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP), siendo el segmento líder, el restante, 20% está aplicando.

Cada tránsito verde que hace una embarcación, la entidad canalera le otorga puntos adicionales a ese buque, el cual va sumando para mejorar en el ranking de clientes del Canal, tomado en consideración al momento de la reserva para el tránsito por la vía acuática.

Las embarcaciones que califiquen como "Nivel 1" recibirán 10 puntos porcentuales adicionales por cada tránsito a través del Canal hacia su clasificación general de clientes, y las embarcaciones que califiquen como "Nivel 2" recibirán 20 puntos porcentuales adicionales por tránsito para mejorar su rango.

Alexis Rodríguez, especialista en temas ambientales de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) dijo recientemente en reunión del Comité de Ambiente de la Cámara Marítima de Panamá (CMP) que la entidad está en una etapa de consulta con sus clientes para analizar que otro valor adicional se le puede otorgar para formar parte de este programa.

More than 80% of the container vessels have submitted their info to be part of the Environmental Premium Ranking of the Panama Canal Authority (ACP), being the leader segment, the remaining 20% is applying already.

Each green transit done by a vessel receives by ACP an amount of additional points, which keeps adding to improve the clients ranking of the Canal, and this is taken into account at the moment of reserving a transit through the Canal.

Vessels qualifying as "Level 1" receive 10 additional points for each transit through the Canal towards their general classification of clients, and vessels qualifying as "Level 2" receive 20 additional points per transit to improve their range.

Alexis Rodríguez, Environmental Specialist of the ACP, recently mentioned in an Environmental Meeting at the Maritime Chamber of Panama that the entity is in a stage of consultation with the clients to analyze what other additional value can be offered as part of the program.

"We are aiming that this becomes a topic in the country being integrate to the ports", he said.



## Let's go UP Cargo



Agencia Internacional de Carga. Representación de más de 800 agentes a nivel mundial.

### Especialistas en:

- Logística Integral
- Transporte Marítimo, Aéreo y Terrestre
- Trámites Aduanales

- Carga de Proyecto y especial
- Seguro de carga
- Consultoría y Docencia

[www.upcargo.com](http://www.upcargo.com)  
Teléfono: 236-4664  
[upcargologistics@upcargo.com](mailto:upcargologistics@upcargo.com)





**Jan De Nul**  
GROUP



# INNOVATION EXPERTISE AND SUSTAINABILITY

Innovation, expertise and sustainability. These are the driving forces supporting the success of Jan De Nul Group. Thanks to our committed employees and tailored solutions, the Group is the current market leader in dredging and marine works as well as a specialised provider of services for the offshore market of oil, gas and renewables. The Group is also a major player in civil engineering, environmental and brownfield development projects.

Our professional and innovative solutions are trusted across the industry. Whether it concerns the expansion of the Suez Canal in Egypt or a new port complex in Western Australia, together with our customers, we build for further economic development.

[www.jandenul.com](http://www.jandenul.com)



“Estamos buscando que este sea un tema de país que se integren a los puertos”, expresó el funcionario canalero.

Rodríguez explicó que este es un programa voluntario, pero el incremento de inscripciones de embarcaciones ha sido exponencial. Recordó que cuando el Canal de Panamá se adhirió a “Environmental Shipping Index” había 4000 embarcaciones. Actualmente hay 6500, esas 2500 embarcaciones adicionales, el 60 % transita por el Canal de Panamá.

Este programa ambiental inició con un reconocimiento a todas las embarcaciones que tengan por arriba de los niveles regulatorios de la Organización Marítima Internacional (OMI), cumplimiento de los estándares internacionales. Se está tomando en cuenta: nivel de eficiencia de diseño, superior a lo establecido por las regulaciones internacionales: diseño de la máquina, o sea, que sea una máquina más eficiente; utilizar combustible más limpio y último punto, si forma parte de Environmental Shipping Index (ESI), el cual es un índice ponderado emitido por la Asociación General de Puertos que es un estándar de la industria y el Canal de Panamá forma parte de éste desde el 2016.

Rodríguez explained that this is a volunteer program, but the increase in subscriptions of vessels has been exponential. He recalled when the Panama Canal adhered to the “Environmental Shipping Index” there were 4000 vessels. Nowadays there are 6500, out of those 2500 additional vessels, the 60 % transits the Panama Canal.

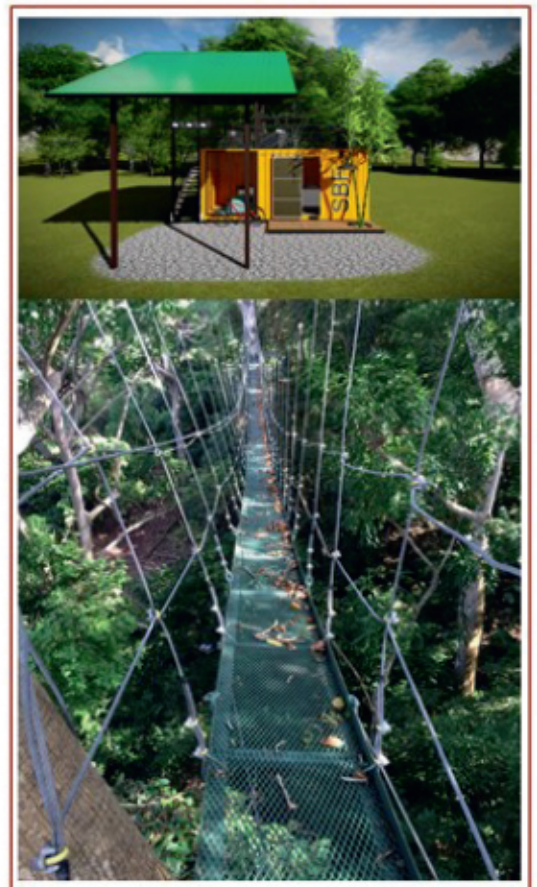
This environmental program started with the recognition to all vessels surpassing the mandatory levels of the OMI, complying with the International Standards. It is being taken into account: level of efficiency in the design, over to what is established by the international regulations; design of the machinery, this means, a more efficient machinery; the use of a cleaner and last generation fuel, if it's part of the Environmental Shipping Index (ESI), which is an index issued by the General Ports Association standard for the industry and where Panama is member since 2016.

The ESI evaluates the amount of Nitrogen oxide (NOx) and sulfur oxide (SOx) issued by the vessel. It comprises a report scheme on the emission of greenhouse gases of the vessel. The ESI is a perfect indicator of the environmental performance of the oceangoing vessels and will help to identify cleaner vessels in a general manner.



- Diseño y construcción en general
- Estructuras en contenedores
- Consultoría general en turismo
- Desarrollo de proyectos ecoturísticos

+507 66894085                      +507 66766606  
 arqaxioma@Gmail.com    sbfpanama@Gmail.com



El ESI evalúa la cantidad de óxido de nitrógeno (NOx) y óxido de azufre (SOx) que emite un barco. Comprende un esquema de informes sobre la emisión de gases de efecto invernadero del barco. El ESI es un indicador perfecto del desempeño ambiental de los buques oceánicos y ayudará a identificar barcos más limpios de una manera general.

Rodríguez explicó a los asistentes del Comité Ambiental de la CMP que el tema ambiental es de suma importancia para los clientes; es por ello es que ha tenido una gran acogida. Mensualmente, la ACP emite un ranking de navieras con menos emisiones de CO2.

La Ruta Verde inicio como un concepto que une diferentes aspectos relacionados al cuidado y mantenimiento de la cuenca, pero agregando objetivos específicos alineados a la Estrategia Organizacional que busca fortalecer no solo el desarrollo de la cuenca sino integrar sus proyectos, operaciones y clientes.

El Canal ha contribuido directamente a la reducción de 650 millones de toneladas de emisiones de dióxido de carbono (CO2).

Rodríguez explained to the Assistants of the Environmental Committee of the Maritime Chamber of Panama that the environmental issue is of great importance for the clients; therefore it has been of great host. Every month, ACP issues a ranking of shipping lines with less CO2 emissions.

The Green Route indicated as a concept joining different aspects related to the care and maintenance of the waterway, but adding specific objectives linked to the Organizational Strategy aiming to strengthen not only the development of the waterway but also to integrate its projects, operations and clients.

The Canal has contributed directly to the reduction of 650 million of tons of emissions of carbon dioxide.



**NOLKATA MARINE  
IS COMMITTED TO  
PROVIDE THE HIGHEST  
QUALITY SERVICES**

## **SERVICES:**

- Ships Agency - Panama Canal Transit - Husbandry Services - Ship Chandler -
- Bunker Fuels - Ship Spare parts logistics - Bunker suppliers -
- Slop Oil Recovery - Daily Charter -

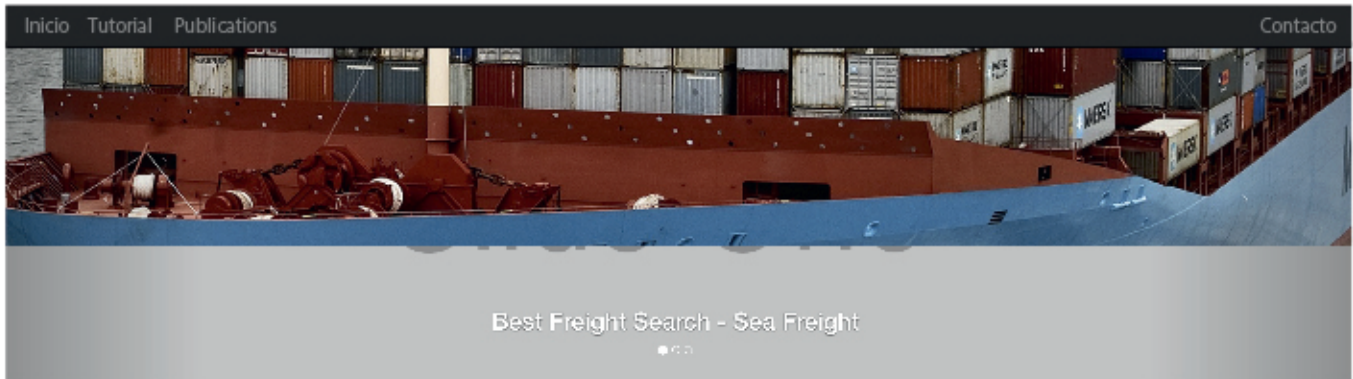
**Address:** Omar Torrijos Avenue. Albrook Fields BPA Building. Office 216 Panama, Panama City

[www.nolkatamarine.com](http://www.nolkatamarine.com)

**Contact:** (507) 385-0063/385-0064 **Contact 24 hours:** (507)6673-6426 / (507)6667-6602

**E-mail:** [info@nolkatamarine.com](mailto:info@nolkatamarine.com)





## Welcome to The Best Freight Searcher

Flete Marítimo / Sea Freight

Flete aéreo / Air Freight

Flete Terrestre / Land Freight

[www.buscomejorflete.com](http://www.buscomejorflete.com)  
llega a Panamá

[www.buscomejorflete.com](http://www.buscomejorflete.com) an independent  
searcher of freight tariff, starts in Panama.

Por / by  
Redacción

Panamá líder en conectividad marítima de la región, según la Oficina para el Comercio y Desarrollo de las Naciones Unidas (UNCTAD) carecía de una herramienta que les permitiera a los importadores y exportadores panameños sacar ventajas de esa conectividad marítima y aérea.

Pero, recientemente fue estrenada en Panamá la única plataforma web [www.bestfreightsearch.com](http://www.bestfreightsearch.com) ó [www.buscomejorflete.com](http://www.buscomejorflete.com) diseñada para facilitar la obtención de fletes competitivos a exportadores e importadores, elevando la competitividad del país.

Panamá líder en conectividad marítima de la región, según la Oficina para el Comercio y Desarrollo de las Naciones Unidas (UNCTAD) carecía de una herramienta que les permitiera a los importadores y exportadores panameños sacar ventajas de esa conectividad marítima y aérea.

Pero, recientemente fue estrenada en Panamá la única plataforma web [www.bestfreightsearch.com](http://www.bestfreightsearch.com) ó [www.buscomejorflete.com](http://www.buscomejorflete.com) diseñada para facilitar la obtención de fletes competitivos a exportadores e importadores, elevando la competitividad del país.

## VIKING LIFE – SAVING EQUIPMENT, PFZ



Protecting people and business  
Global safety solutions for passenger  
and cargo vessels, offshore installations,  
defense, fire fighting, commercial fishing  
and yachting

Colon Free Zone (France Field)  
Lot No. 6, Block No. 6, Building No. 54  
Panama Republic of Panama  
Cel: (507) 6400-5153  
Tel: (507) 430-4200, (507) 430-4201, (507) 430-4201  
Fax: (507) 430-4203



# DOING BUSINESS IN PANAMA

La Guía de negocios para Inversores

La Cámara Americana de Comercio e Industrias de Panamá (AmCham) pone a su disposición el reporte "Doing Business in Panama" que incluye información clave del país y su desarrollo en los campos de logística, agroindustria, servicios financieros, turismo y minería, así como sobre Zonas de Libre Comercio y Áreas Económicas Especiales, y una visión general del Acuerdo de Promoción Comercial entre los Estados Unidos y Panamá.

El reporte completo se encuentra disponible por medio de este enlace:  
<http://panamcham.com/es/doing-business-panama-report>



@panamcham



Cámara Americana de Comercio  
e Industrias de Panamá  
Ocean Business Plaza, Oficina 1709  
Ave. Aquilino de la Guardia y Calle 47  
Marbella, República de Panamá  
T: + (507) 301-3881  
»panamcham.com

## Welcome to The Best Freight Searcher

### Flete Marítimo / Sea Freight



Aquí encontrarás el mejor flete marítimo para tu carga, haz clic en el siguiente botón.

Cotizar

### Flete aéreo / Air Freight



Aquí encontrarás el mejor flete aéreo para tu carga, haz clic en el siguiente botón.

Cotizar

### Flete Terrestre / Land Freight



Aquí encontrarás el mejor flete terrestre para tu carga, haz clic en el siguiente botón.

Cotizar

Uno de los usuarios regulares de la plataforma compartió su experiencia en este sitio web: "...lo use para un pequeño envío aéreo de un metro cubico y los resultados fueron increíbles. La diferencia no tanto en el flete si no en los cargos era de 8 a uno.....es una herramienta excelente".

One of the regular users of the platform shared his experience at this website "... I used it for a small aerial shipment of one cubic meter and the results were amazing. The difference, not so much in the freight but in the charges, were 8 to 1 ..... Is an excellent tool".



# EL BOLETIN

## THE BULLETIN Shipping, Cargo & Logistics Newspaper

Una publicación bilingüe dirigida al Sector Marítimo y Logístico

*¡Paute para mejores negocios!*

Una publicación de  
**Focus Publishing Group**

Tel.: (507) 225-6638 • Fax: (507) 225-0466

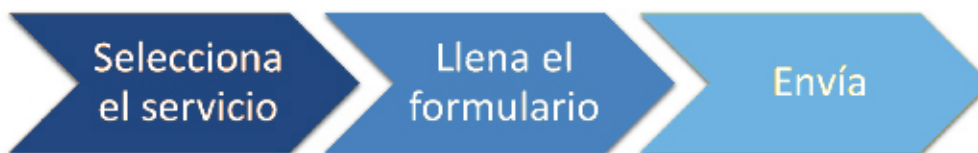
E-mail: [elboletin@cwpanama.net](mailto:elboletin@cwpanama.net) [www.thebulletinpanama.com](http://www.thebulletinpanama.com)

**35**  
Años



Felipe Rodríguez, presidente del Centro de Competitividad de la Región Occidental, dijo que esta plataforma nos va hacer mucho más efectivo en conseguir el mejor flete y se beneficiará el consumidor final. "Va incrementar la competitividad de nuestra región. Es una herramienta excelente".

Felipe Rodríguez, president of the Competitiveness Center of the Western Region, said that this platform will make us much more effective in getting the best freight and will benefit the final consumer. "It will increase the competitiveness of our region. It is an excellent tool. "



### Servicios / Services

Contenedor Lleno / Container FCL	Carga Suelta-Mudanzas-Vehículos/Loose Carga-Personal Effects-Vehicles	Carga de Proyecto / Project Cargo
----------------------------------	---	-----------------------------------

**Solicitud de Cotización de Flete**

**Datos de Importador - exportador / Info of the Shipper**

Empresa / Company	Contacto / Contact	Teléfono / Phone
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Correo / Email	País / Country	
<input type="text"/>	- Seleccionar / Select -	

Este sitio web ofrece múltiples ventajas a los importadores y exportadores, ya que es totalmente gratuita para ellos, brindándole rápido acceso a un gran número de proveedores de servicios de transporte de carga marítima, área y terrestre.

The site offers multiple advantages to importers and exporters, since it is completely free for them, providing quick access to a large number of maritime, area and land cargo transport service providers.

Esta nueva herramienta le ahorra tiempo y costos de mano de obra en la gestión de compra de fletes al empresario, porque en un solo sitio encuentra una gran oferta de proveedores de fletes que operan en Panamá. Los proveedores de flete harán ofertas más competitivas porque están anuentes que compiten con otros miembros de la plataforma.

This new tool saves time and labor costs in the management of freight purchases to the employer, because in a single site you can find a wide range of freight providers operating in Panama.

The freight providers will make best offers, as they know they are competing with other members of the platform.

"Especialistas en registros y abanderamientos, licencias y concesiones, asesoría y consultoría en inversión en actividades marítimas auxiliares y litigios marítimos en general, así como litigios civiles, comerciales, y atención de procesos penales, migratorios, reclamaciones de seguro, formación de consorcio.

Área Bancaria, Cl. Ricardo Arias,  
Edif. Advanced, Piso 2, Of. 2-A  
Tel. (507) 269-0166 / Fax: (507) 269-4991  
info@camoveabogados.net  
Ciudad de Panamá, República de Panamá  
www.camarenamoralessyvegaabogados.com



Otro de los atributos de la plataforma es que permite a los empresarios organizar mejor las cotizaciones y mantener archivos electrónicos de éstas, proveyendo al empresario una buena herramienta gerencial de transparencia en la gestión de fletes.

Este es un sitio web que su usuario no requiere capacitación especial porque es amigable y además cuenta con un video instructivo de cómo utilizarla. Es bilingüe, usando un lenguaje sencillo y solicita información muy fácil de proveer para llenar la solicitud de cotización de flete.

Son miembros de esta plataforma las líneas navieras, agencias de carga, operadores logísticos y toda empresa dedicada a vender fletes. Además cuenta con espacios de anuncios para otros proveedores de servicios a la carga.

La plataforma opera en Panama desde octubre de 2017, recientemente inicio operaciones en Costa Rica, Guatemala y El Salvador, progresivamente se implementara en toda Centro y Sur America y el Caribe.

Para más información escribir a [consultas@bestfreighsearch.com](mailto:consultas@bestfreighsearch.com) o [buscomejorflete@cableonda.net](mailto:buscomejorflete@cableonda.net).

Another attribute of the platform is that it allows entrepreneurs to better organize quotations and maintain electronic files of these, providing the entrepreneur with a good management tool for transparency in freight management.

This is a website that your user does not require special training because it is friendly and has an instructional video on how to use it. It is bilingual, using simple language and requests very easy information to fill out the request for freight quote

La plataforma opera en Panamá desde octubre de 2017, recientemente inicio operaciones en Costa Rica, Guatemala y El Salvador.

The platform counts with members such as shipping lines, cargo agencies, logistics operators and any company selling freights. Also manages advertising spaces for other providers of cargo services.

The platform operates in Panama since October 2017, recently started operations in Costa Rica, Guatemala and El Salvador, progressively will be implemented throughout Central and South America and the Caribbean.

For more information write to [consultas@bestfreighsearch.com](mailto:consultas@bestfreighsearch.com) or [buscomejorflete@cableonda.net](mailto:buscomejorflete@cableonda.net).

**20 YEARS SERVING THE SHIPPING COMMUNITY**

**Full agency service to all vessel's segments.  
Arranging bunkering.**

**Close attention to solid and liquid cargo operations.**

tel: +507 430 3010 | fax: +507 430 3016

[sopisco@sopiscopanama.com.pa](mailto:sopisco@sopiscopanama.com.pa) | [www.sopiscopanama.com.pa](http://www.sopiscopanama.com.pa)



**SOPISCO PANAMA S.A.**



**Movimiento de Contenedores Locales (TEUs)**  
**Puerto - Region Interoceanica**  
**2015-2017**

Periodo	Total Region Interoceanica	Total Locales	llenos	vacios	% llenos	% vacios
<b>2015</b>	<b>6,871,540</b>	<b>813,527</b>	<b>524,577</b>	<b>288,950</b>	<b>0.64</b>	<b>0.36</b>
<b>2016</b>	6,248,241	792,455	512,445	280,010	0.65	0.35
<b>2017</b>	<b>6,877,826</b>	<b>868,264</b>	<b>561,494</b>	<b>306,770</b>	<b>0.65</b>	<b>0.35</b>

Tabla Nº 1  
Fuente: AMP

**Movimiento de Carga Local**  
**en Puertos Panameños**  
**Cargo movement**  
**in Panamanian ports**

Por / by  
Redacción

Uno de los segmentos de gran importancia para las navieras es la carga local, ya que siendo Panamá un país de trasbordo también es de su interés conocer en detalle lo que el país importa y sobre todo lo que exporta, para no tener que mover sus contenedores vacíos al ser embarcados en Panamá, ya que contenedor vacío no paga flete.

El movimiento de contenedores llenos (carga local), lo que Panamá importa y exporta, representó el 12.6% de todos los TEUs (unidad de medida de 20 pies) que se manejaron en los puertos de la Región Interoceánica, los que también han demostrado una muy buen recuperación en el 2017, cuando se movieron un total de 868,264 TEUs, lo que significa un crecimiento de 9.6 % versus 2016, y 6.7 % sobre el 2015. Ver Tabla No 1.

One of the segments of great importance for the shipping lines is the local cargo, as Panama is a trans-shipment country; it is also of interest to know in detail what Panama imports and mainly what exports, in order not to need to move empty containers from Panama, as an empty container does not pay freight.

The loaded container movement (local cargo), what Panama imports and exports represented 12.6% of the entire amount of TEUs (measure unit of 20') managed in the ports of the Interoceanic region, which also has demonstrated a very good recovery in 2017, when they moved a total of 868,264 TEUs, translating into a growth of 9.6 % vs 2016, and 6.7 % on top of 2015. See chart No 1.

Samuel Lewis Street  
Building Comosa Ep1  
suite 9  
P.O. Box 0819-12044  
Panamá, Rep. de Panamá

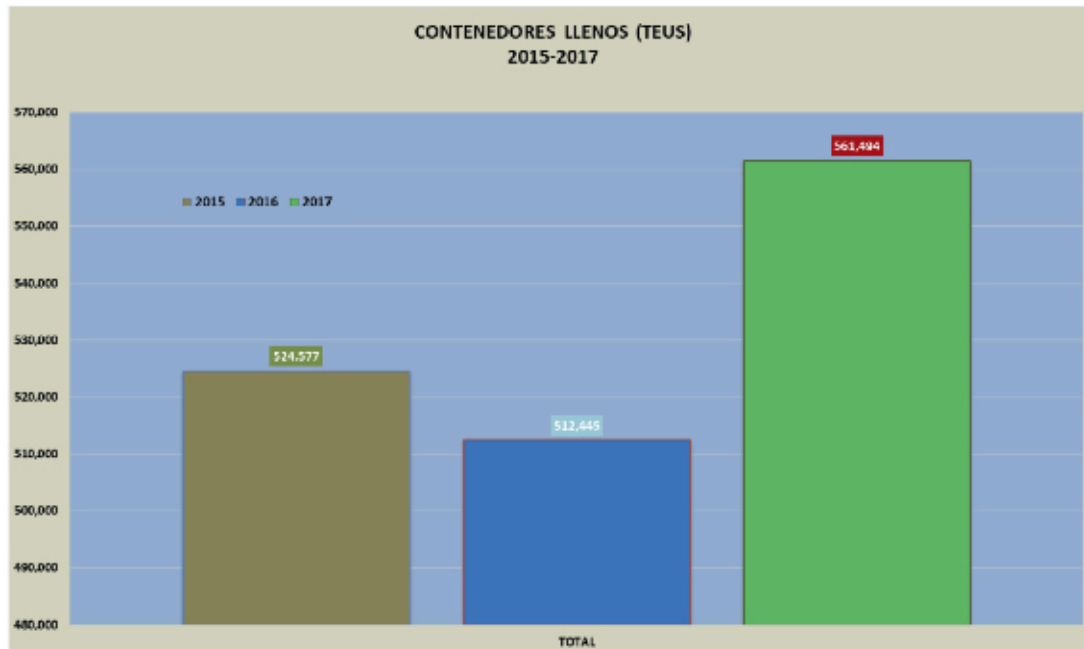
**M. George**  
**& Asociados**  
www.mgeorgeattorneys.com

**Servicios y asesoría legal**  
**en todas las jurisdicciones**

Telefax: (507) 209-0270 / 71/72  
Celular: (507) 6611- 5022  
E-mail:mgeorge@mgeorgeattorneys.com

Es importante resaltar que el total de contenedores llenos (TEUs) en el 2017 ascendió a un total de 561,494 TEUs, mostrando un crecimiento de 9.6% versus el 2016 y representa el 65% del total de contenedores locales que se movieron en los puertos, Ver grafica No 1.

It is important to point out that the total of loaded containers (TEUs) in 2017 went up to 561,494 TEUs, showing a growth of 9.6% vs 2016 representing 65% of the total of local containers moved in the ports. See graph No.1



Gráfica N° 1

El puerto que más contenedores llenos locales maneja en el 2017 fue MIT con 255,317 TEUs o 15.8% sobre el 2016 y 23.1% sobre el 2015.

The port with more local loaded containers in 2017 was MIT with 255,317 TEUs or 15.8% on top of 2016 and 23.1% over 2015.

El segundo puerto que más contenedores locales maneja es Balboa con 179,900 TEUs en el 2017, lo que represento un crecimiento de 2 % versus el 2016 y 0.7% sobre el 2015. El tercer puerto en el manejo de contenedores locales llenos en el 2017 es CCT con 94,716 TEUs, lo que represento un crecimiento de 4.1% versus el 2016 y un decrecimiento de 10.8% sobre el 2015.

The second port which handled more local containers is Balboa with 179,900 TEUs in 2017, which represented a growth of 2% vs 2016 or 0.7% over 2015. The third port in management of local loaded container is CCT with 94,716 TEUs, which represented a growth of 4.1% vs 2016 and a decrease of 10.8% regarding 2015.

El puerto de Cristobal es el 4to en el manejo de contenedores llenos locales con 28,738 TEUs en el 2017, lo que significa un crecimiento de 52.7% versus el 2016 y 2.9% sobre el 2015; PSA con un total 2,823 TEUs llenos en el 2017, decreció 51.6% versus el 2016 y 36 % % bajo el volumen del 2015. Ver grafica No 2

Cristobal port is the 4th in handling of loaded containers with 28,738 TEUs in 2017, which means a growth of 52.7% vs 2016 and 2.9% over 2015; PSA with a total of 2,823 TEUs loaded in 2017, went down 51.6% vs 2016 and 36% regarding 2015. See graph no.2

## International Freight Services (Panamá) Inc

LOGÍSTICA - ADUANA - TRANSPORTE - ALMACÉN - DISTRIBUCIÓN - PROYECTOS - REPRESENTACIÓN

Parque Industrial Costa del Este, 1era Avenida, 4to Edificio N° 111, Costa del Este

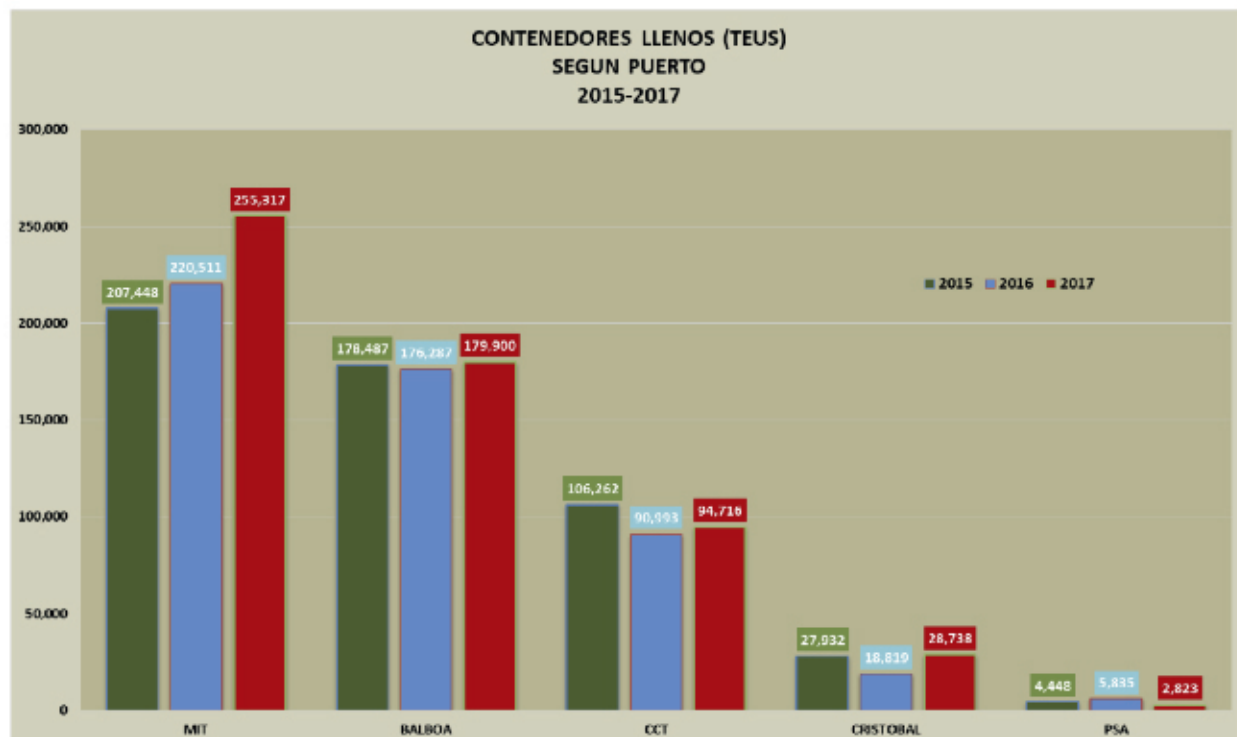
P.O.Box 0831 - 02557 - Panamá - Rep. PANAMA

Phone (+507) 271 63 00 Fax (+507) 271 56 22

Web [www.infreserve.com](http://www.infreserve.com) Email: [panama@infreserve.com](mailto:panama@infreserve.com)

*Global Logistics Reliability - Confiabilidad Logística Global*





Gráfica N° 2



Direct Line: + 507 214 6321 | [www.x-pressfeeders.com](http://www.x-pressfeeders.com)

**X-Press Feeders,  
the world's largest  
common carrier**

**MCX1**  
LAZARO CARDENAS, MX  
MANZANILLO, MX  
PUERTO QUETZAL, GT  
ACAJUTLA, SV  
SAN LORENZO, HN

**MCX2**  
MANZANILLO, MX  
CORINTO, NI  
CALDERA, CR

**PWX**  
BALBOA, PA  
BUENAVENTURA, CO  
GUAYAQUIL, EC  
CALLAO, PE  
MATARANI, PE  
IQUIQUE, CL  
SAN ANTONIO, CL  
SAN VICENTE, CL

**WSX**  
BALBOA, PA  
(BUENAVENTURA, CO)  
CALLAO, PE  
PAITA, PE  
GUAYAQUIL, EC

**PIX**  
MANZANILLO, PA  
COLON, PA  
RIO HAINA, DO  
CAUCEDO, DO

**PVX**  
MANZANILLO, PA  
LA GUAIRA, VE  
PUERTO CABELLO, VE

**MANZANILLO, PA**  
COLON, PA  
CARTAGENA, CO  
BARRANQUILLA, CO  
SANTA MARTA, CO  
PUERTO LIMON  
KINGSTON, JM  
PORT AU PRINCE, HT

**PCX**  
MANZANILLO, PA  
SANTO TOMAS, GT  
PUERTO CORTES, HN

Los puertos del Atlántico manejaron el 67% de los contenedores llenos que se importaron y exportaron de Panamá, mientras que los puertos del Pacífico manejaron el 32.5%, lo que refleja un comportamiento muy similar a los contenedores de Tránsito para los puertos de ambos litorales.

El movimiento de contenedores vacíos en los puertos panameños es una muestra clara del desbalance comercial que Panamá tiene con los países con los que comercia, el 35% de los contenedores locales son vacíos, cifra que llegó a 306, 770 TEUs en el 2017, sin embargo lo realmente indicador es que de este total 279,284 TEUs fueron vacíos de exportación y los llenos de exportación ascendieron a 152, 425 TEUs llenos, lo que demuestra lo poco que Panamá exporta.

También es importante considerar que Panamá es un país de tránsito por el que se movieron además un total de 893,721 TEUs vacíos de tránsito, lo que constituye una excelente oportunidad para que los exportadores panameños puedan aumentar sus exportaciones y acceder a tarifas competitivas de fletes.

“Puertos colonenses manejaron el 67% de los contenedores llenos de importación y exportación”.

Ports of the Atlantic handled 67% of the loaded containers that imported and exported from Panama, whereas the ports of the Pacific managed 32.5%, which reflects a very similar behavior to the transshipment containers for the ports at both ends.

The movement of empty containers in Panamanian ports is a clear proof of the commercial unbalance of Panama regarding the countries it commercializes with; 35% of the local containers are empty, figure that reached 306, 770 TEUs in 2017. However the real indicator is that out of this total 279,284 TEUs were empty for export and the loaded for export reached 152, 425 TEUs loaded, which demonstrates how little Panama exports.

It is also important to consider that Panama is a transshipment country reason why it moved 893,721 TEUs empty for transshipment, which constitutes an excellent opportunity for Panamanian exporters to increase their exports and to obtain competitive freight tariffs.



**Su mejor servicio de Carga.**





# Eagle Navigation

Empresa panameña comprometida con la calidad

Eagle Navigation & Trading es una empresa de capital panameña fundada en el 2014, dedicada a la operación y administración de buques tanqueros en la República de Panamá y Jamaica.

Eagle Navigation & Trading cuenta con una flota de 6 buques propios y 4 de solo administración. Es una compañía que tiene 255 colaboradores que en su mayoría labora en Panamá.

La flota de Eagle cuenta con Certificaciones de Lloyds Registers y de Bureau Veritas y varios de sus buques están aprobados dentro del Programa SIRE de OCIMF.

SIRE es una herramienta única de evaluación de riesgos de buques petroleros de alto valor para fletadores, operadores de flota, terminales y organismos gubernamentales relacionados con la seguridad de la flota.

Esta empresa de capital panameño tiene presencia en Jamaica. Y, próximamente abrirán una oficina en Europa y otra en Asia.

Raúl De Saint Malo, Gerente General de Eagle Navigation & Trading, expresó que su meta a corto plazo es expandir la flota en buques tanqueros hasta 10,000 toneladas y a largo plazo pensamos incursionar en el segmento de Gaseros.

Eagle Navigation & Trading es una empresa comprometida con el bienestar de sus colaboradores y comunidad, por lo que mantiene varios programas de responsabilidad social en varias Fundaciones locales, además del programa de becas a hijos de colaboradores.

Adicionalmente mantienen acuerdo con universidades marítimas panameñas para permitir la pasantía de cadetes en sus buques pero remunerados. Eagle Navigation & Trading trabaja por tener el mejor ambiente de trabajo en nuestro sector marítimo.



## OSRO y su importancia para el centro marítimo panameño

Por / by  
Redacción

Las compañías OSRO (Oil Spill Response Organization) son una necesidad de cada país y Panamá siendo signatario del Convenio Marpol debe tener capacidad de repuesta en caso de derrames de combustible en sus aguas.

Esta figura nace como repuesta a lo que pasaba en la industria luego de los famosos accidentes de derrames de combustibles. Los primeros modelos de OSRO en el mundo eran que el Estado prestase el servicio en caso de derrame, pero no funciono porque no habían los fondos cuando ocurrían incidentes.

De ahí nacen las "Oil Spill Responsible", compañías privadas que prestan el servicio para la limpieza en caso de contaminación marina. Los modelos utilizados son diferentes en todas las latitudes del mundo. Argentina hay entre 3 a 4 compañías pero una tiene el contrato con el Estado y le provee el equipo a la Guarda Costera de aquel país pero no ejecuta la limpieza.

En Canadá hay cuatro empresas de repuesta para cada una de las regiones de Canadá. La entidad de transporte de Canada certifica cada organización de



Foto: Ocean Pollution Control



CARREIRA | PITTI P.C.

A b o q a d o s

Maritime Litigation at the Panama Canal  
A9B West, El Cangrejo, Panama City,  
Panama

CARPIT Building No. 225

[www.carreirapitti.com](http://www.carreirapitti.com)

Tel (507) 307-1600 Fax 307-1690

USA Toll Free 877-715-2612

e-mail [paco@carreirapitti.com](mailto:paco@carreirapitti.com)

repuesta cada tres años para garantizar el nivel de preparación de repuesta esté disponible en caso de derrame de hidrocarburo.

En los Estados Unidos actúan un sistema multilateral de agencias con empresas privadas en la que participan activamente en el sistema de limpieza y repuesta.

Panamá por ser un centro de trasbordo en ambos océanos y por ende, dos fondeaderos amplios donde convergen un sinnúmero de buques no se puede comparar con otros modelos latinoamericanos. En el país existen varios OSRO pero sólo una tiene contrato con el Estado.

De acuerdo con conocedores de la materia, todos los países signatarios del Convenio Marpol tiene que hacer frente a la contaminación por hidrocarburos. En los próximos meses, la Autoridad Marítima de Panamá (AMP) establecerá el modelo a seguir en años venideros para estar preparados en caso de repuesta a posibles derrames por hidrocarburos.

Cabe recordar que la mayoría de los derrames encontrados no tiene dueño, esto quiere decir, que la descarga o el accidente no es notificado ni nadie se hace responsable.



Foto: <https://nairametrics.com>



## WORLD CLEAN INTERNATIONAL

**General Ship Supplier for Chemicals, Mooring Ropes, Safety Equipment, Engine & Provisions.**

Panama City, Panamá Transistmica way, Bethania  
 Phone: +507-222-2324  
[sales@worldcleanint.com](mailto:sales@worldcleanint.com)  
[Operations@worldcleanint.com](mailto:Operations@worldcleanint.com)  
[www.worldcleanint.com](http://www.worldcleanint.com)

### Services

- Logistics services of spare parts in transit.
- Cargo Hold / Cargo Tank Cleaning.
- Ship Changers service, provisions, mooring ropes, pilots ladders.
- 24/7 launch-boat service.
- 24/7 delivery service.
- Safety items.

### AMERICA

Houston, USA  
 Florida, USA  
 Kingston, Jamaica  
 Cartagena, Colombia  
 Panama City, Panama

Guayaquil, Ecuador  
 Callao, Peru  
 Rio de Janeiro, Brazil  
 Tampico, Mexico  
 Buenos Aires, Argentina  
 Valparaiso, Chile

### EUROPA

Birkerod, Denmark  
 Hamburg, Germany  
 Athens, Greece  
 Istanbul, Turkey  
 Genoa, Italy  
 Oslo, Norway

### ASIA

Singapore  
 China  
 India  
 Dubai

# PANORAMA

## Evalúan nuevas regulaciones

Conectar un buque al suministro de energía del puerto y desconectar los generadores de a bordo es una solución para reducir la contaminación atmosférica y limitar al mismo tiempo el ruido local. El Subcomité de sistema y equipo del buque, celebró en días pasados su quinto periodo de sesiones donde se pretendía elaborar orientaciones sobre este tema y examinar la elaboración del proyecto necesario de enmiendas al Convenio internacional para la seguridad de la vida humana en el mar (Convenio SOLAS).



"ALQUILER, VENTA Y SERVICIO DE REPARACION DE GRUAS"

## ATLANTIC PACIFIC EQUIPMENT SERVICES COMPANY

(Miembro de THE LANCO GROUP OF COMPANIES)  
EDIFICIO 340 A, COROZAL OESTE, ANCON, PANAMA

Contactenos: 507-317-6577/6350

Cel. 507-6615-7735 o 507-6618-8982

Email: [tdiaz@atlanticpacificequipment.com](mailto:tdiaz@atlanticpacificequipment.com)

[www.apescrane.com](http://www.apescrane.com)



# EN SÍNTESIS

## Pronóstico para buques LPG

Luego de una desaceleración en el crecimiento de la flota, se espera que en la segunda mitad de este año empiece el ciclo de recuperación, aunque las tarifas de fletes no alcanzarán los niveles vistos durante el 2014-2015, según el pronóstico de LPG de la firma consultora Drewry.

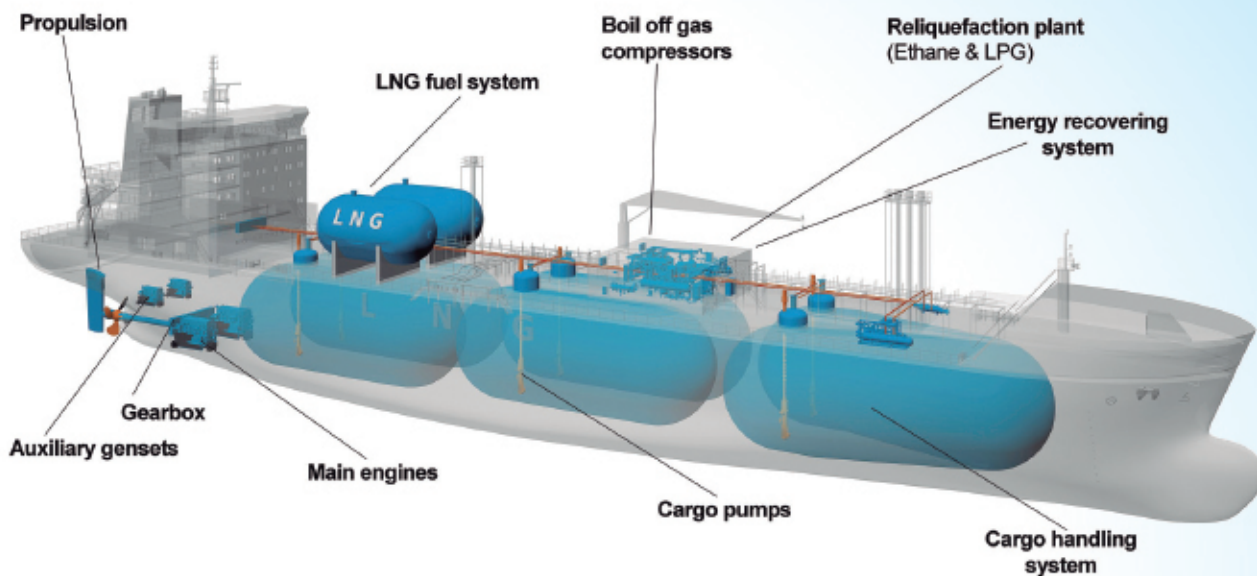


Ilustración: <http://ingenieromarinero.com>

SERVICIOS INDUSTRIALES Y AMBIENTALES

[www.siasa-panama.com](http://www.siasa-panama.com)

Plaza Sun Tower, of. 45  
 Phone: +507 236-1019  
 Fax: +507 260-1193  
 P.O.BOX: 0819-04973  
 E-mail: [ops@siasa-panama.com](mailto:ops@siasa-panama.com)

Actividades / Activities:  
 Recolección, transporte y  
 disposición final de aceites  
 usados y desechos líquidos oleosos.

MARPOL ANNEX I  
 SERVICES



Servicios Industriales y Ambientales, S.A.

# PANORAMA



Foto: <http://noticiaslogistica-y-transporte.com>

## Movimiento de contenedores en Estados Unidos

Los puertos cubiertos por Global Tracker manejaron 1.73 millones de TEU en enero en los Estados Unidos, según cifras publicadas por "National Retail Federation". Eso fue un 0.2% desde diciembre y un 1.8% desde hace un año. Los números de febrero y marzo están sesgados por las variaciones en el año nuevo lunar cuando cae cada año y las fábricas asiáticas cierran por períodos que van de una semana a un mes. Se espera que la primera mitad de 2018 alcance 10.2 millones de TEU, incremento de 4.1% sobre la primera mitad de 2017.



Foto: <https://mtcclatinamerica.com>

## MTCC se inaugura oficialmente en Panamá

El Centro de Cooperación Tecnológica Marítima para la Región de América Latina (MTCC- por sus siglas en inglés), ubicado en la Universidad Marítima Internacional de Panamá (UMIP) fue inaugurado oficialmente, a mediados de marzo. Este centro, que se ubica en Panamá, viene a completar la red global de centros de la Organización Marítima Internacional (OMI) conocida como Global MTCC's Network (GMN), localizados estratégicamente en cinco regiones a nivel mundial como lo son Asia, África, El Caribe, El Pacífico y ahora, América Latina.



Para mayor información puede contactarnos a través de:  
[asesores@unityducruet.com](mailto:asesores@unityducruet.com)



## LÍDERES EN ASESORÍAS DE TRANSPORTE MARÍTIMO Y LOGÍSTICA

- Responsabilidad Civil de Puerto
- Casco Yates de Placer / Comerciales
- Seguros para Avituallamiento
- Pólizas de Transporte de Carga, STP (Carga más almacenamiento)
- Responsabilidad Civil para Manejadores y Almacenadores de Carga

# EN SÍNTESIS



Foto <http://www.economista.es>

## La Ruta de SEDA

Como parte de la iniciativa de la Ruta de la Seda se lanzó un nuevo servicio ferroviario entre Amsterdam (Países Bajos) y Yiwu, provincia de Zhejiang, China. El primer salió a principios de marzo desde Amsterdam para un viaje de 16 días y 11, 000 kilómetros, transportando una variedad de productos holandeses, incluidos productos farmacéuticos y químicos.



Foto Cortesía ACP

## Tránsito tres mil

A principios de marzo, el Canal ampliado alcanzó una nueva marca con el tránsito número tres mil. El buque MSC Caterina marcó el hito de los tres mil tránsitos por las nuevas esclusas. Este es un portacontenedor de bandera panameña y con una capacidad 9000 teus. Tiene 300 metros de eslora (largo) y 48 de manga (ancho). MSC Caterina es un cliente frecuente del Canal ampliado, puesto que esta es la decimocuarta vez que transita por la vía acuática.

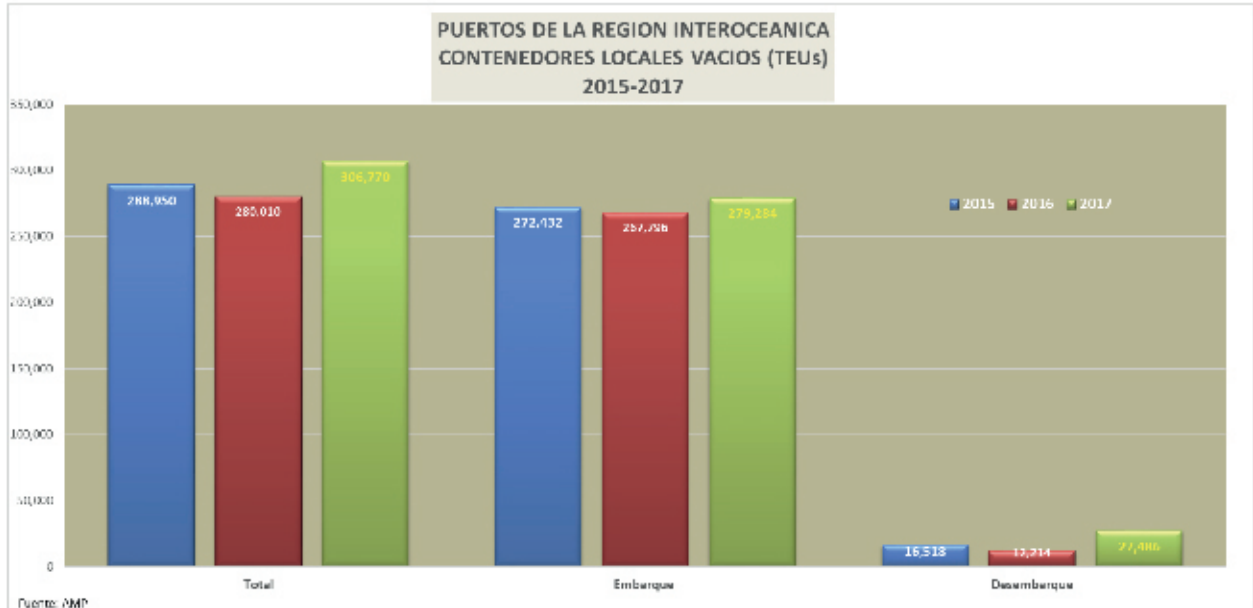


**oil**  
International  
Consultants, S.A.

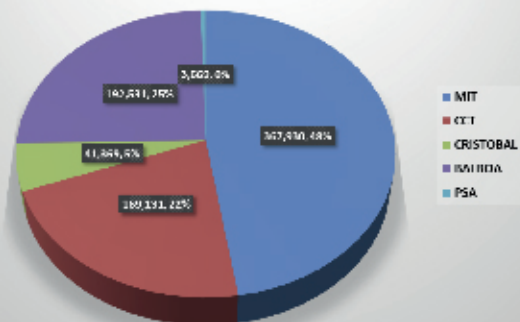
## LUBRICANTES PARA USOS MARINOS

info@oilcopanama.com  
oilcopanama@gmail.com  
6204-9900  
Panama Pacifico  
www.oilcopanama.com

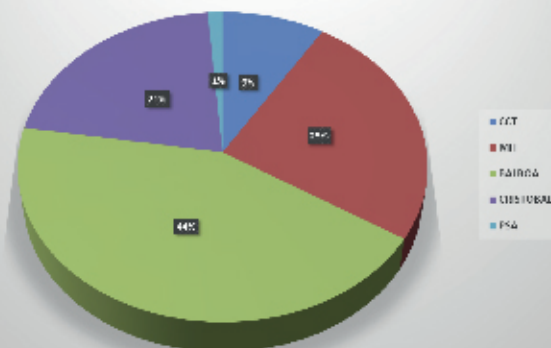
# GRÁFICAS



PUERTOS REGION INTEROCEANICA  
CONTENEDORES LOCALES (TEUs)  
PARTICIPACION DE MERCADO 2017



PUERTOS REGION INTEROCEANICA  
CONTENEDORES DE TRASBORDO (TEUs)  
PARTICIPACION DE MERCADO 2017

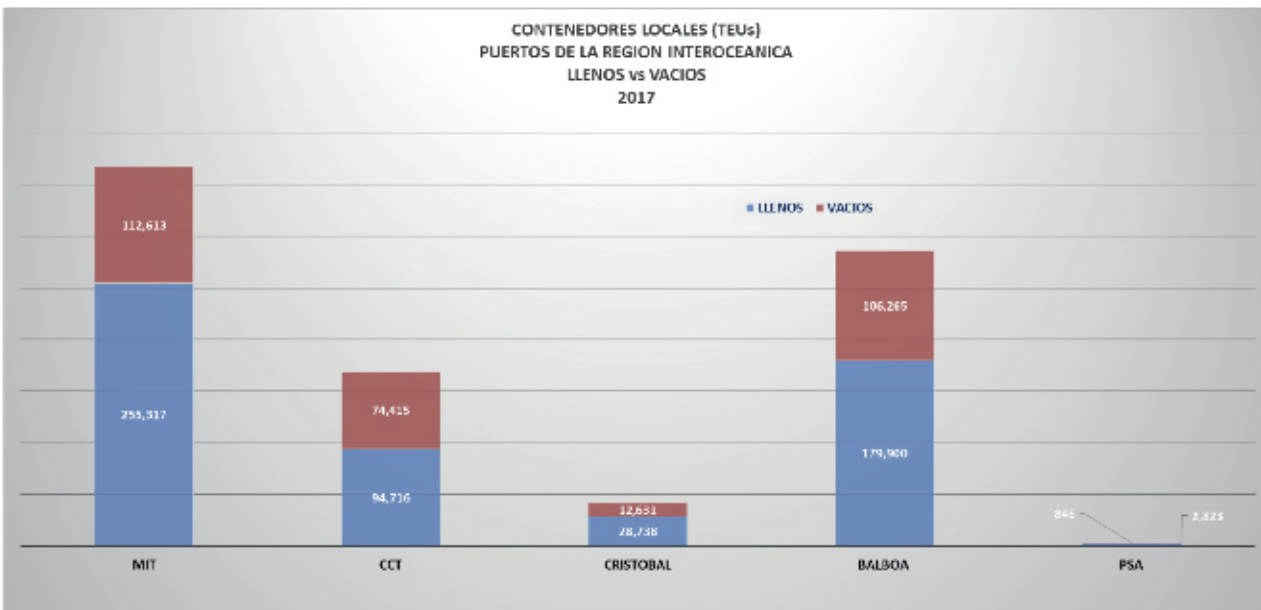
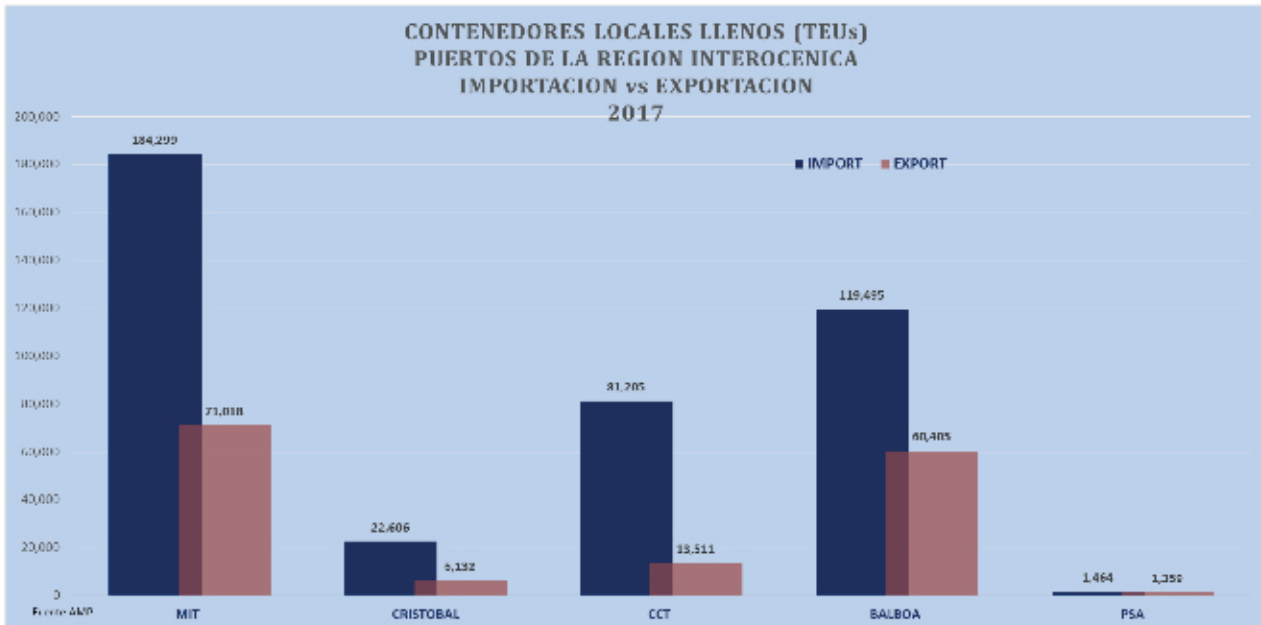


## PANORAMA MARITIMO Y LOGISTICO

Espera nuestra próxima edición  
**Julio 2018**



# GRÁFICAS



**PIER17**

**NEUTRAL LOGISTICS SERVICES**

Contáctenos a +507 360-1600 / info@pier17group.com



pier17group.com

Member of

**CARGO**  
Alliance

PANAMÁ - GUATEMALA - NICARAGUA - EL SALVADOR - TRINIDAD Y TOBAGO - COSTA RICA - REPÚBLICA DOMINICANA - HONDURAS - PUERTO RICO - GUYANA

## Panamá enfrenta amenazas para ser Hub Logístico del Hemisferio

Panamá enfrenta amenazas de Miami para lograr su objetivo de llegar a ser el mayor Centro Logístico Multimodal del Hemisferio Occidental.

El presidente de la Asociación Panameña de Agencias de Carga (APAC), Rolando Álvarez citó en su discurso de toma de posesión la medida anunciada por el Departamento de Comercio de los Estados Unidos de convertir las 3200 hectáreas que comprenden el Aeropuerto de Miami en una sola Zona Franca, permitiendo que un mayor número de empresas reciban o procesen materiales y mercancías con reducido o cero impuesto de introducción al país.

En la actualidad empresas peruanas, ecuatorianas, chilenas y otras, utilizan el Aeropuerto de Miami para despachar sus cargas al mercado del Caribe y de Centroamérica, a pesar que Panamá está en la vía hacia Miami, dijo Álvarez.

Otro hecho que señaló el Presidente de APAC es el desarrollo de diferentes zonas francas y portuarias por partes vecinos como es el caso de Colombia.

Álvarez dijo que el gremio que preside buscar obtener la sede del Congreso Mundial de FIATA 2021, con el apoyo del MICI, PROINVEX y la Autoridad de Turismo. Este evento que aglutina a toda la industria logística global, ayudará a enfocar a Panamá para esa fecha, como epicentro de la logística global.

Su presidencia contempla retomar esfuerzos para crear la Brigada Logística de Apoyo, para que APAC pueda aportar de manera directa al COL, CENTRO DE OPERACIONES LOGISTICO, liderado por SINAPROC, en caso de generarse algún desastre natural en nuestro país o región, enfocando esfuerzos conjuntos con el Hub Humanitario de Panamá.

APAC respalda la idea del Consultor René Quevedo, para la creación de una INCUBADORA DE FORMACION PROFESIONAL para jóvenes, en donde estos puedan recibir experiencias reales en valores y en conocimiento, expuestas por los profesionales dentro de las propias aulas de clases. Es importante mencionar que según datos estadísticos de la Contraloría General de la Nación, el sector logístico está creando aproximadamente 800 nuevos empleos mensualmente, esto indica que buena parte de la energía enfocada en el desarrollo de nuestro país, debería ser dirigida al sector logístico.



Alquilamos:

Boom Trucks, Grúas Móviles  
y Grúas RT

Soluciones de Ingeniería para  
Izaje y Movimiento de Carga



+507 216-4398  
+507 6550-9010  
+507 6451-7848



comercial@maxigruas.rentals  
gruas@maxigruas.rentals

Ciudad de Panamá, República de Panamá  
[www.maxigruas.rentals](http://www.maxigruas.rentals)

# PANORAMA



## Inauguración de Exhibición

A principios de enero se llevó a cabo en el Centro de Convenciones ATLAPA, la segunda versión de Expo Maquinaria 2018, evento que se concentró en 20,000 mts 2 de exhibición con una gran variedad de expositores de maquinarias, repuestos, accesorios y servicios ligados al sector construcción, industrial, logístico, minero, marítimo y agrícola de Panamá. En la foto 1, de izquierda a derecha: José Roberto Quijano, Ramón Arosemena y Augusto Boyd padre; (foto2) Víctor Cardoze y Edgar Sánchez.



## Toma de Posesión

Recientemente se realizó la toma de posesión de la nueva junta directiva de la Asociación Panameña de Agencias de Carga (APAC), la cual estará presidida por Rolando Álvarez, reconocido empresario de la industria.





# SOCIAL



## Veranito Hutchison PPC

Hutchison Ports PPC realizó un año más el tan esperado Veranito PPC, reafirmando el compromiso de promover iniciativas que mejoren la salud y el bienestar de los colaboradores y sus familias.

Este año asistieron más de 150 niños y niñas, quienes tuvieron la oportunidad de participar en actividades organizadas en miras al fortalecimiento de los valores, el trabajo en equipo, la comunicación y el liderazgo.

## Entrega de Becas

Eagle Navigation & Trading, empresa líder en el transporte de combustible en el sector marítimo, realizó recientemente la entrega de becas a los hijos de los colaboradores que obtuvieron notas sobresalientes. Este es el sexto año que Eagle Navigation & Trading lleva adelante esta iniciativa.





EMPRESA	TELÉFONO	PAGINA WEB	EMPRESA	TELÉFONO	PAGINA WEB
Altamar Panamá, S.A.	227-3008	<a href="http://www.altamaragency.com">www.altamaragency.com</a>	Marine Brokers	263-2199	<a href="http://www.mbtmpana.com">www.mbtmpana.com</a>
Alpha Maritime Consultants	777-4009		Meyers	294-5068	<a href="http://www.meyersgrp.com">www.meyersgrp.com</a>
Autoridad Marítima de Panamá	501-5600	<a href="http://www.amp.gob.pa">www.amp.gob.pa</a>	Michelin Panama Corp	831-2750	
ARCONM	6480-9639	<a href="http://www.arconm.com">www.arconm.com</a>	Monjasa	202-5231	<a href="http://www.monjasa.com">www.monjasa.com</a>
Associated Steamship Agents	211-9400	<a href="http://www.shipsagent.com">www.shipsagent.com</a>	MOL Panamá, S.A.	269-8234	<a href="http://www.molpower.com">www.molpower.com</a>
ABB	209-5400	<a href="http://www.abb.com">www.abb.com</a>	Naves Supply	232-5415	<a href="http://www.navessupplypanama.com">www.navessupplypanama.com</a>
Agunsa	269-6325		Nolkata Marine	385-0063	<a href="http://www.nolkatamarine.com">www.nolkatamarine.com</a>
ARCONM	64809639		Norton Lilly Intl	304-4600	<a href="http://www.norton-lilly.com.pa">www.norton-lilly.com.pa</a>
Bauer	317-6078	<a href="http://www.bauerpanama.com.pa">www.bauerpanama.com.pa</a>	Colon Oil	430-7330	<a href="http://www.oiltanking.com">www.oiltanking.com</a>
Barwil Agencies	263-7755	<a href="http://www.barwilunitor.com">www.barwilunitor.com</a>	Ocean Pollution Control	317-6864	<a href="http://grupo-opc.com/">http://grupo-opc.com/</a>
Boyd Steamship Corp.	263-6311	<a href="http://www.boydsteamship.com">www.boydsteamship.com</a>	Parque de Servicios Ambientales	397-6846	<a href="http://www.pasapanama.com">www.pasapanama.com</a>
Camarena, Morales & Vega	269-0166	<a href="http://www.camarenamoralesyvegaabogados.com">www.camarenamoralesyvegaabogados.com</a>	Parque Logístico de Panamá	294-7280	<a href="http://www.plp.com.pa">www.plp.com.pa</a>
C.B.Fenton&Co	314-1013	<a href="http://www.cbffenton.com">www.cbffenton.com</a>	Panama Life Boat	228-3012	
Capital Pacifico	306-5810	<a href="http://www.capitalpacifico.net/es/">www.capitalpacifico.net/es/</a>	PTY Ship Suppliers	8389806	<a href="http://www.ptyss.com.pa">www.ptyss.com.pa</a>
Canal Movers & Logistics Corp	232-5189	<a href="http://www.canalmovers.com">www.canalmovers.com</a>	Panama Canal Railway Company	317-6070	<a href="http://www.panarail.com">www.panarail.com</a>
Carreira-Pitti, P.C	307-1600	<a href="http://www.carreirapitti.com">www.carreirapitti.com</a>	Panama Ports Company	232-6025	<a href="http://www.ppc.com.pa">www.ppc.com.pa</a>
Centenario & CO	6676-1376	<a href="http://www.centenarioconsulting.com">www.centenarioconsulting.com</a>	Pancanal Shipping Agency	269-6300	
Cosco Panama Maritime, S.A.	223-9903	<a href="http://www.cosco.com">www.cosco.com</a>	Panapark	263-3697	<a href="http://www.panaparkfreezone.com">www.panaparkfreezone.com</a>
Colon Container Terminal	430-9500	<a href="http://www.cct-pa.com">www.cct-pa.com</a>	Panama Tanshipment Group (PTG)		<a href="http://www.ptg.com.pa">www.ptg.com.pa</a>
De Castro & Robles	263-6622	<a href="http://www.decastro-robles.com">www.decastro-robles.com</a>	Patton, Moreno & Asvat	306-9600	<a href="http://www.pmalawyers.com">www.pmalawyers.com</a>
DHL Global Forwarding	290-8900	<a href="http://www.dhl.com">www.dhl.com</a>	Petroamerica Terminal, S.A.	316-4000	<a href="http://www.patsa.com.pa">www.patsa.com.pa</a>
Estela Shipping	832-0834	<a href="http://www.estelashipping.net">www.estelashipping.net</a>	Pier 17	360-1600	<a href="http://www.pier17group.com">www.pier17group.com</a>
Fletes Consolidados	390-9500	<a href="http://www.fletescon.com">www.fletescon.com</a>	PSA	378-3800	<a href="http://www.psa.com.pa">www.psa.com.pa</a>
Gianfranco Agency	228-3012	<a href="http://www.gianfrancoagency.com">www.gianfrancoagency.com</a>	RODA	430-2525	<a href="http://www.roda.com.pa">www.roda.com.pa</a>
Hoegh	282-5700	<a href="http://www.hoegh.com">www.hoegh.com</a>	ROKA	391-6605	<a href="http://www.rokapanama.com">www.rokapanama.com</a>
Inchape Shipping	279-4100	<a href="http://www.is.shipping.com">www.is.shipping.com</a>	SAAM Smit	831-5020	<a href="http://www.saamsmit.com">www.saamsmit.com</a>
Infreserve Panama	271-6300	<a href="http://www.infreserve.com">www.infreserve.com</a>	Sea Cargo, S.A.	360-5900	<a href="http://www.seaboardmarine.com">www.seaboardmarine.com</a>
INCOSTAS		<a href="http://www.incostasnouel.com">www.incostasnouel.com</a>	Sea Side		
Inspectorate	314-1665	<a href="http://www.bureauveritas.com">www.bureauveritas.com</a>	SETIMSA	216-6024	<a href="http://www.gruposetimsa.com">www.gruposetimsa.com</a>
IME	314-1756	<a href="http://www.ime.com.pa">www.ime.com.pa</a>	SOPISCO	430 3010	<a href="http://www.sopiscoppanama.com.pa">www.sopiscoppanama.com.pa</a>
Interoceanic Cargo Carrier Panamá, S.A.	223-2581	<a href="http://www.ioccpa.com.pa">www.ioccpa.com.pa</a>	Stward Corporation		<a href="http://www.stwards.com">www.stwards.com</a>
International Freight Services (Panamá)	271-6300	<a href="http://www.infreserve.com">www.infreserve.com</a>	Talleres Industriales	445-10-44	<a href="http://www.talleresindustriales.com">www.talleresindustriales.com</a>
International Freight Shipment	261-8133	<a href="http://www.ifshipment.com">www.ifshipment.com</a>	Trucking Logistics Company (TLC)	430-3663	
International Supply Services	275-7550	<a href="http://www.isspanama.com">www.isspanama.com</a>	Torrijos & Asociados	226-6555	<a href="http://www.torrijos-asociados.com">www.torrijos-asociados.com</a>
Intermaritime Group	226-0530	<a href="http://www.intermaritimeservices.com">www.intermaritimeservices.com</a>	Termini	445-1342	<a href="mailto:muelle3termini@gmail.com">muelle3termini@gmail.com</a>
Jan de Nul Panamá	314-0859	<a href="http://www.jandenul.com">www.jandenul.com</a>	Universidad Marítima Intl de Panamá	314-1538	<a href="http://www.umip.ac.com">www.umip.ac.com</a>
La Casa de las Baterías		<a href="http://www.casabat.com">www.casabat.com</a>	Unity Ducruet		<a href="mailto:asesores@unityducruet.com">asesores@unityducruet.com</a>
Macosnar Corporation	279-0145	<a href="http://www.macosnar.com">www.macosnar.com</a>	UP Cargo	236-4664	<a href="http://www.upcargo.com">www.upcargo.com</a>
Marportmad Group	398-3017	<a href="http://www.marportmadgroup.com">www.marportmadgroup.com</a>	Unión Nacional de Corredores de Aduanas de Panamá	393-6090	
Mc Clarens Panama	202-2222		Vital Oxide	260-7798	
MAXUM OIL	314-1607/1608	<a href="http://www.maxumoil.com">www.maxumoil.com</a>	Wakefield	838-9808	<a href="http://www.wakefieldme.com">www.wakefieldme.com</a>
Maxindustrias	224-5050	<a href="http://www.max-industrias.com">www.max-industrias.com</a>	World Clean International	222-2324	
Marine Surveyors Bureau	315-1156	<a href="http://www.msbsurveyors.com">www.msbsurveyors.com</a>	2 Ocean Marine Services	314-1123	<a href="http://www.2oceanmarine.com">www.2oceanmarine.com</a>
Manzanillo International Terminal	430-9800	<a href="http://www.mitpan.com">www.mitpan.com</a>	Van Oord	397-6992	<a href="http://www.vanoord.com">www.vanoord.com</a>
Maersk Panamá, S.A.	206-2202	<a href="http://www.maerskline.com">www.maerskline.com</a>	Xpress Feeder	214-6321	<a href="http://www.x-pressfeeders.com">www.x-pressfeeders.com</a>

## CURSOS DE MERCANCIAS PELIGROSAS Y REFRESCAMIENTOS



### PROXIMOS CURSOS 2018

#### Cursos de Mercancía Peligrosa vía aéreo IATA FIATA

- ABRIL: 23 AL 25
- JULIO: 23 AL 25
- OCTUBRE: 22 AL 24

#### Curso de Mercancía Peligrosa vía marítimo

- MAYO: 14 AL 16



Para información: 507 - 387 80 87  
 directorejecutivo@apacpanama.com  
 secretaria@apacpanama.com  
 Lugar: Oficinas Apac, PH bussines Sortis,  
 Piso 12, Oficina 12B

Expositor: Prof. Rodolfo Murillo

## Business Approach:

- Logistics Solutions
- Intermodal Service Security
- Technological Innovation
- E-Seals

**Contributing to the social and economic development of Panamanian Logistics**

[www.ptg.com.pa](http://www.ptg.com.pa)



**Performing efficient and cost effective world-class services for cold chain logistics in Latin America**

### Stand out services:

- |  |   |
|--|---|
| Technical services for Plug / Unplug         | Temperature control and monitoring              |
| 24 hrs reefer containers malfunction repairs | Temperature history information (Data Download) |
| Reefer containers special rescue             | On board vessel services                        |
| PTI inspection (Pre-Trip)                    |   |

[www.reefer.com.pa](http://www.reefer.com.pa)



**Developing trustable partnerships through high quality services for reefer cargo in Panama and Latin America**

### Value in service:

- Specialized staff with strong expertise in handling reefer cargo
- Qualified technicians in all brands of reefer machinery
- Immediate response capability
- Service excellence 24/7

[www.harbour.com.pa](http://www.harbour.com.pa)

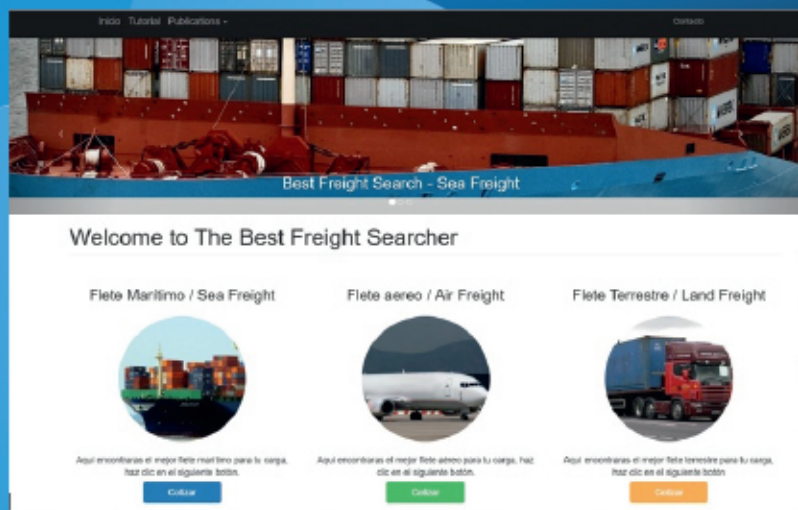
# www. BuscoMejorFlete.com

También puedes acceder por:

[www. BestFreightSearch.com](http://www.BestFreightSearch.com)



Best Freight Search



**Portal Digital Independiente  
para cotizar Fletes**

**Servicio disponible en**  
Panamá - Costa Rica  
El Salvador - Guatemala

**COTICE AQUÍ**  
Flete Marítimo - Aéreo y Terrestre.

**Contacto:**

[consultas@bestfreightsearch.com](mailto:consultas@bestfreightsearch.com)  
[buscomejorflete@cableonda.net](mailto:buscomejorflete@cableonda.net)  
+507 6614-2665

**Pronto en toda América Latina y el Caribe**

- Gratuito para importadores y exportadores.
- Permite conseguir fletes más bajos y competitivos.
- Conseguirás más y mejores cotizaciones en menos tiempo.
- De gran ayuda para grandes, medianos y pequeños empresarios
- También puedes acceder a otros proveedores de servicios a la carga.
- Promueve la transparencia en la gestión de Flete.